



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Dipartimento per i trasporti, la navigazione, gli affari generali ed il personale

Direzione Generale per la Motorizzazione

DIVISIONE 3

Imposta di bollo
assolta mediante
versamento in c/c
postale ai sensi
dell'art. 7 della
L. 13.10.73 n° 625
e succ. modif.

CERTIFICATO DI OMOLOGAZIONE CE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Notifica riguardante:

Communication concerning the:

- il rilascio dell'omologazione CE
- EC type-approval
- l'estensione dell'omologazione CE
- extension of EC type-approval
- il rifiuto dell'omologazione CE
- refusal of EC type-approval
- la revoca dell'omologazione CE
- withdrawal of EC type-approval



di un tipo di veicolo per quanto riguarda le masse e le dimensioni, ai sensi del Regolamento UE 1230/2012,
of a type of vehicle with regard to its masses and dimensions, with regard to Regulation (EU) No. 1230/2012,

Numero di omologazione CE:

e3*1230/2012*1230/2012*0042*00

EC type-approval number:

Motivo dell'estensione:

non ricorre

Reason for extension:

not applicable

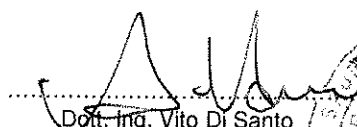
SEZIONE 1 SECTION I

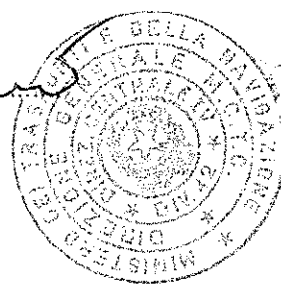
- | | |
|---|---|
| 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore):
Make (trade name of manufacturer): | Renault / System Truck |
| 0.2. Tipo:
Type: | RE-D_1230/2012 |
| 0.2.1. Eventuali denominazioni commerciali:
Commercial name(s) (if available): | D |
| 0.4. Categoria cui appartiene il veicolo:
Category of vehicle: | N2 |
| 0.5. Nome e indirizzo del costruttore:
Company name and address of manufacturer: | S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28 |
| 0.8. Nome e indirizzo dello o degli stabilimenti di montaggio:
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): | S.T. System Truck S.p.A.
I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28 |
| 0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore:
Name and address of the manufacturer's representative (if any): | non ricorre
not applicable |

SEZIONE 2 SECTION II

- | | |
|---|--|
| 1. Eventuali informazioni aggiuntive:
Additional information (where applicable): | vedere addendum
see Addendum |
| 2. Servizio tecnico che effettua le prove:
Technical service responsible for carrying out the tests: | CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA
I - 37135 VERONA - strada della Genovesa, 29 |

3. Data del verbale di prova:
Date of test report: 17.04.2015
4. Numero del verbale di prova:
Number of test report: 10943 / V
5. Eventuali osservazioni:
Remarks (if any): vedere addendum
see Addendum
6. Luogo:
Place: Roma
7. Data:
Date: 03.06.2015
8. Firma:
Signature:


Dott. Ing. Vito Di Santo



Allegati:

Attachments:

- 1) Fascicolo di omologazione (tutte le pagine devono recare il timbro dell'autorità di omologazione).
Information package (all pages must bear the stamp of the type-approval authority).
- 2) Verbale di prova.
Test report.
- 3) Per i veicoli muniti di una sospensione riconosciuta equivalente a una sospensione pneumatica, il verbale di prova e la descrizione tecnica della sospensione.
For vehicles fitted with a suspension that is recognised to be equivalent to air suspension, the test report and the technical description of the suspension.

ADDENDUM

al certificato di omologazione CE n. 1230/2012
to EC type-approval certificate No 1230/2012

1. Il veicolo è stato omologato ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 1, del presente regolamento (le dimensioni più esterne del veicolo superano le dimensioni massime indicate nella parte A, B, C o D dell'allegato I):
The vehicle has been type-approved in accordance with Article 6(1) of this Regulation (i.e. the outermost dimensions of the vehicle exceeds the maximum dimensions mentioned in Part A, B, C or D of Annex I): no
2. Il veicolo è munito di sospensioni pneumatiche:
The vehicle is fitted with air-suspensions: sì
yes
3. Il veicolo è munito di una sospensione riconosciuta equivalente a una sospensione pneumatica:
The vehicle is fitted with a suspension recognised to be equivalent to air-suspension: no
4. Il veicolo soddisfa i requisiti applicabili ai veicoli fuoristrada:
The vehicle fulfils the requirements for off-road vehicle: no





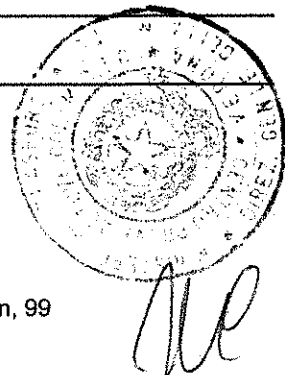
Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 VERONA - strada della Genovesa, 29

+39 045 8550572 - +39 045 8550471 - cpa.verona@mit.gov.it

INDICE DEL FASCICOLO DI OMOLOGAZIONE INDEX TO THE INFORMATION PACKAGE



Veicolo: <i>Vehicle:</i>	Autotelaio per autoveicolo <i>Chassis without bodywork</i>
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>	N2
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	Renault Trucks Sas FR-69802 Saint-Priest - Route de Lyon, 99
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Nome e indirizzo del trasformatore: <i>Name and address of converter:</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
Nome e indirizzo dell'allegatore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>	Renault / System Truck
Tipo di sistema: <i>Type of system:</i>	RE-D_1230/2012
Matrice dei tipi, varianti e versioni di veicoli: <i>Matrix of types, variants and versions of vehicles</i>	vedere scheda informativa n° SI_RE-D_1230/2012 del 16.03.2015 <i>see information document Nr. SI_RE-D_1230/2012 of 16.03.2015</i>
Verbale con relativi allegati: <i>Test report with relative attachments:</i>	10943 / V del / of 17.04.2015
Scheda informativa: <i>Information document:</i>	SI_RE-D_1230/2012 del / of 16.03.2015
Disegni allegati: <i>Attachment drawings:</i>	
disegno sospensione posteriore: <i>rear suspension drawing:</i>	55.01.11.0004 del 19.01.2015 e / and 55.01.11.0005 of 23.02.2015
disegno sospensione posteriore: <i>rear suspension drawing:</i>	10.01.10.0010 del 12.01.2015 e / and 10.01.10.0011 of 16.02.2015
schema impianto pneumatico: <i>pneumatic system layout drawing:</i>	25.01.35.0017 del 26.01.2015 of



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr SI_RE-D_1230/2012
del
of 16.03.2015

0. DATI GENERALI GENERAL

- 0.1. Marca (denominazione commerciale del costruttore): Renault / System Truck
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Tipo di sistema: RE-D_1230/2012
Type of system:
- Tipo - varianti - versioni dei veicoli: vedere allegati n° 0 e 1
Type - variants - versions of vehicles: see annex No. and
- 0.2.1. Eventuali denominazioni commerciali: D
Commercial name(s) (if available):
- 0.4. Categoria del veicolo: N2
Category of vehicle:
- 0.5. Nome e indirizzo del costruttore: (fase 1) Renault Trucks Sas
Company name and address of manufacturer: (stage 1) FR-69802 Saint-Priest - Route de Lyon, 99
(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.8. Nome e indirizzo dello o degli stabilimenti di montaggio: (fase 1) Nissan Motor Ibérica S.A.
Name(s) and address(es) of assembly plant(s): (stage 1) ES-05004 Avila - c/Jorge de Santayana, 1
(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28
- 0.9. Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: non ricorre
Name and address of the manufacturer's representative (if any): not applicable

1. CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE GENERALI DEL VEICOLO GENERAL CONSTRUCTION CHARACTERISTICS OF THE VEHICLE

- 1.1. Fotografie e/o disegni di un veicolo rappresentativo: vedere disegno n° 55.01.11.0004 del 19.01.2015 e
Photographs and/or drawings of a representative vehicle: n° 55.01.11.0005 del 23.02.2015
see drawing No. 55.01.11.0004 of 19.01.2015 and No. 55.01.11.0005 of 23.02.2015
- 1.2. Disegno complessivo quotato dell'intero veicolo: vedere punto 1.1.
Dimensional drawing of the whole vehicle: see point 1.1.
- 1.3. Numero di assi e di ruote: 2 assi 4 ruote
Number of axles and wheels: axles wheels
- 1.3.1. Numero e posizione degli assi con ruote gemellate: 1 asse 2° asse
Number and position of axles with double wheels: axle 2nd axle
- 1.3.2. Numero e posizione degli assi sterzanti: 1 asse 1° asse
Number and position of steered axles: axle 1st axle
- 1.3.3. Assi motore (numero, posizione, interconnessione): 1 asse 2° asse Albero di trasm.
Powered axles (number, position, interconnection): axle 2nd axle Propeller shaft
- 1.4. Telaio (se del caso) (disegno complessivo): vedere punto 1.1.
Chassis (if any) (overall drawing): see point 1.1.
- 1.7. Cabina di guida (a guida avanzata o normale): a guida avanzata
Driving cab (forward control or bonneted): forward control
- 1.9. Specificare se il veicolo a motore è destinato a trainare un semirimorchio o altri rimorchi e, se il rimorchio è un semirimorchio, un rimorchio a timone, un rimorchio ad asse centrale o un rimorchio a timone rigido: destinato a trainare un rimorchio a timone o ad asse centrale



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N° SI_RE-D_1230/2012
Nr
del 16.03.2015
of

Specify if the towing vehicle is intended to tow semi-trailers or other trailers and, if the trailer is a semi-, drawbar-, centre-axle- or rigid drawbar trailer:

specified to tow drawbar and center axle trailer

- 1.10. Specificare se il veicolo è adibito al trasporto di merci a temperatura controllata:
Specify if the vehicles is specially designed for the controlled-temperature carriage of goods: il veicolo può essere adibito al trasporto di merci a temperatura controllata
the vehicle could be used for controlled-temperature carriage of good purposes
2. **MASSE E DIMENSIONI** (in kg e mm)
MASSES AND DIMENSIONS (in kg and mm)
(eventualmente con riferimento ai disegni)
(refer to drawing where applicable)
- 2.1. Interasse o interassi (a pieno carico)
Wheelbase(s) (fully loaded)
- 2.1.1. Veicoli a 2 assi:
Two axle vehicles: vedere allegato n° 2
see annex No. 2
- 2.1.2. Veicoli a 3 o più assi
Vehicles with three or more axles non ricorre
not applicable
- 2.1.2.1. Distanza tra assi consecutivi, da quello in posizione più avanzata a quello in posizione più arretrata:
Axle spacing between consecutive axles going from the foremost to the rearmost axle: non ricorre
not applicable
- 2.1.2.2. Distanza totale tra gli assi:
Total axle spacing: non ricorre
not applicable
- 2.2. Ralla
Fifth wheel non ricorre
not applicable
- 2.2.1. Semirimorchi
In the case of semi-trailers non ricorre
not applicable
- 2.2.1.1. Distanza tra l'asse del perno di ralla e l'estremità posteriore del semirimorchio:
Distance between the axis of the fifth wheel kingpin and the rearmost end of the semi-trailer: non ricorre
not applicable
- 2.2.1.2. Distanza massima tra l'asse del perno di ralla e un punto qualsiasi della parte anteriore del semirimorchio:
Maximum distance between the axis of the fifth wheel king pin and any point on the front of the semi-trailer: non ricorre
not applicable
- 2.2.1.3. Interasse di riferimento del semirimorchio [conformemente al punto 3.2, parte D, dell'allegato I del regolamento (UE) n. 1230/2012]:
Semi-trailer reference wheelbase (as required in point 3.2 of Part D of Annex I to Regulation (EU) No 1230/2012: non ricorre
not applicable
- 2.2.2. Veicoli trattori di semirimorchi:
In case of semi-trailer towing vehicles: non ricorre
not applicable
- 2.2.2.1. Avanzamento della ralla (massimo e minimo; indicare i valori ammissibili per un veicolo incompleto):
Fifth wheel lead (maximum and minimum; indicate the permissible values in the case of an incomplete vehicle): non ricorre
not applicable
- 2.3. Carreggiate e larghezze degli assi
Axle track(s) and width(s)
- 2.3.1. Carreggiata di ciascun asse sterzante:
Track of each steered axle: 1863



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of
SI_RE-D_1230/2012
16.03.2015

2.3.2.	Carreggiata di tutti gli altri assi: <i>Track of all other axles:</i>	1748
2.4.	Campo di dimensioni (fuori tutto) del veicolo <i>Range of vehicle dimensions (overall)</i>	
2.4.1.	Telaio non carrozzato <i>For chassis without bodywork</i>	
2.4.1.1.	Lunghezza <i>Length</i>	
2.4.1.1.1.	Lunghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible length:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex No. 2</i>
2.4.1.1.2.	Lunghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible length:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex No. 2</i>
2.4.1.1.3.	Nel caso di rimorchi, lunghezza massima ammissibile del timone: <i>In the case of trailers, maximum permissible drawbar length:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.1.2.	Larghezza <i>Width</i>	
2.4.1.2.1.	Larghezza massima ammissibile: <i>Maximum permissible width:</i>	2450 (bracci lunghi - <i>long arms</i>) 2270 (bracci corti - <i>short arms</i>)
2.4.1.2.2.	Larghezza minima ammissibile: <i>Minimum permissible width:</i>	2090
2.4.1.3.	Altezza (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): <i>Height (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position):</i>	2415
2.4.1.4.	Sbalzo anteriore: <i>Front overhang:</i>	1304
2.4.1.4.1.	Angolo di attacco: <i>Approach angle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.1.5.	Sbalzo posteriore: <i>Rear overhang:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex No. 2</i>
2.4.1.5.1.	Angolo di uscita: <i>Departure angle:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>
2.4.1.5.2.	Sbalzo minimo e massimo ammissibile del punto di aggancio: <i>Minimum and maximum permissible overhang of the coupling point:</i>	vedere allegato n° 2 <i>see annex No. 2</i>
2.4.1.6.	Altezza libera dal suolo (conformemente all'allegato II, appendice 1, punti 3.1.1 e 3.2.1, della direttiva 2007/46/CE) <i>Ground clearance (as defined in points 3.1.1 and 3.2.1 of Appendix 1 to Annex II to Directive 2007/46/EC)</i>	
2.4.1.6.1.	Tra gli assi: <i>Between the axles:</i>	191
2.4.1.6.2.	Sotto gli assi anteriori: <i>Under the front axle(s):</i>	175
2.4.1.6.3.	Sotto gli assi posteriori: <i>Under the rear axle(s):</i>	173



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

SI_RE-D_1230/2012
16.03.2015

- 2.4.1.8. Posizione del baricentro della carrozzeria e/o delle finiture interne e/o dell'attrezzatura e/o del carico utile (minimo e massimo):
Position of the centre of gravity of the bodywork and/or interior fittings and/or equipment and/or pay-mass (minimum and maximum): vedere punto 2.4.1.5.2.
see item No. 2.4.1.5.2.
- 2.4.2. Telaio carrozzato
For chassis with bodywork
- 2.4.2.1. Lunghezza:
Length: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.1.1. Lunghezza della superficie di carico:
Length of the loading area: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.2. Larghezza:
Width: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.2.1. Spessore delle pareti (in caso di veicoli destinati al trasporto di merci a temperatura controllata):
Thickness of the walls (in the case of vehicles designed for controlled-temperature carriage of goods): non ricorre
not applicable
- 2.4.2.3. Altezza (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia):
Height (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position): non ricorre
not applicable
- 2.4.2.4. Sbalzo anteriore:
Front overhang: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.4.1. Angolo di attacco:
Approach angle: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.5. Sbalzo posteriore:
Rear overhang: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.5.1. Angolo di uscita:
Departure angle: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.5.2. Sbalzo minimo e massimo ammissibile del punto di aggancio:
Minimum and maximum permissible overhang of the coupling point: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.6. Altezza libera dal suolo (conformemente ai punti 3.1.1 e 3.2.1, appendice 1, allegato II, della direttiva 2007/46/CE)
Ground clearance (as defined in points 3.1.1 and 3.2.1 of Appendix 1 to Annex II to Directive 2007/46/EC)
- 2.4.2.6.1. Tra gli assi:
Between the axles: non ricorre
not applicable
- 2.4.2.6.2. Sotto gli assi anteriori:
Under the front axle(s): non ricorre
not applicable
- 2.4.2.6.3. Sotto gli assi posteriori:
Under the rear axle(s): non ricorre
not applicable
- 2.4.2.8. Posizioni del baricentro del carico utile (in caso di carico non uniformemente distribuito):
Positions of the centre of gravity of the pay-mass (in the case of non-uniform load): non ricorre
not applicable
- 2.4.3. Carrozzeria omologata senza telaio (veicoli M2 ed M3)
For bodywork approved without chassis (vehicles M2 and M3) non ricorre
not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

SI_RE-D_1230/2012
16.03.2015

- 2.4.3.1. Lunghezza: non ricorre
Length: not applicable
- 2.4.3.2. Larghezza: non ricorre
Width: not applicable
- 2.4.3.3. Altezza dei tipi di telaio (per sospensioni regolabili in altezza, indicare la posizione normale di marcia): non ricorre
Height on intended chassis type(s) (for suspensions adjustable for height, indicate normal running position): not applicable
- 2.5. Massa minima sugli assi sterzanti dei veicoli incompleti: 2400
Minimum mass on the steering axle(s) for incomplete vehicles:
- 2.6. Massa in ordine di marcia
Mass in running order
- a) massima e minima per ogni variante: vedere allegato n° 2
(a) minimum and maximum for each variant: see annex No. 2
- 2.6.1. Distribuzione di tale massa sugli assi e, nel caso di un semirimorchio, di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, massa gravante sul punto di aggancio
Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, centre-axle trailer or rigid drawbar trailer, the mass on the coupling point
- a) massima e minima per ogni variante: vedere allegato n° 2
(a) minimum and maximum for each variant: see annex No. 2
- 2.6.2. Massa dei dispositivi opzionali [cfr. definizione n. 5 dell'articolo 2 del regolamento (UE) n. 1230/2012]: tra 133 e 173
Mass of the optional equipment (see definition No 5 of Article 2 of Regulation (EU) No 1230/2012: between 133 to 173
- 2.7. Massa minima dei veicoli incompleti: vedere allegato n° 2
Minimum mass for incomplete vehicles: see annex No. 2
- 2.8. Massa massima tecnicamente ammissibile a pieno carico: 7500
Technically permissible maximum laden mass:
- 2.8.1. Distribuzione di tale massa sugli assi e, nel caso di un semirimorchio, di un rimorchio ad asse centrale o a timone rigido, carico gravante sul punto di aggancio: vedere allegato n° 2
Distribution of this mass among the axles and, in the case of a semi-trailer, centre-axle trailer or rigid drawbar trailer, load on the coupling point: see annex No. 2
- 2.9. Massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun asse: Asse 1 / Axle 1 3100 Asse 2 / Axle 2 5100
Technically permissible maximum mass on each axle:
- 2.10. Massa massima tecnicamente ammissibile su ciascun gruppo d'assi: non ricorre
Technically permissible maximum mass on each group of axles: not applicable
- 2.11. Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile del veicolo trainante:
Technically permissible maximum towable mass of the towing vehicle
- in caso di:
in case of:
- 2.11.1. - rimorchio a timone: 3500
- drawbar trailer:
- 2.11.2. - semirimorchio: non ricorre
- semi-trailer: not applicable



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of

SI_RE-D_1230/2012
16.03.2015

- 2.11.3. - rimorchio ad asse centrale: 3500
- *centre-axle trailer:*
- 2.11.4. - rimorchio a timone rigido: non ricorre
- *rigid drawbar trailer:* *not applicable*
- 2.11.4.1. Rapporto massimo tra lo sbalzo del dispositivo di aggancio
e l'interasse: vedere punto 2.4.1.5.2.
Maximum ratio of the coupling overhang to the wheel base: *see item No. 2.4.1.5.2.*
- 2.11.4.2. Valore V massimo: 12 daN
Maximum V-value:
- 2.11.5. Massa massima a pieno carico tecnicamente ammissibile
della combinazione di veicoli: 11000
Technically permissible maximum mass of the combination:
- 2.11.6. Massa massima del rimorchio non frenato: 750
Maximum mass of unbraked trailer:
- 2.12. Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di
aggancio:
*Technically permissible maximum static vertical load/mass on the
vehicle's coupling point*
- 2.12.1. - di un veicolo trainante: 140
- *of the motor vehicle:*
- 2.12.2. - di un semirimorchio, un rimorchio ad asse centrale o un
rimorchio a timone rigido: non ricorre
- *of a semi-trailer, a centre-axle trailer or a rigid drawbar trailer:* *not applicable*
- 2.12.3. Massa massima ammissibile del dispositivo di aggancio
(se non installato dal costruttore): 30
*Maximum permissible mass of the coupling device (if not fitted by
the manufacturer):*
- 2.16. Masse massime ammissibili previste per l'immatricolazione/
ammissione alla circolazione (facoltativo)
*Intended registration/in service maximum permissible masses
(optional)*
- 2.16.1. Massa massima ammissibile a pieno carico prevista per
l'immatricolazione/ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration/in service maximum permissible laden mass: *not applicable*
- 2.16.2. Massa massima ammissibile su ogni asse per l'immatricola-
zione/ammissione alla circolazione e, in caso di semiri-
morchio o rimorchio ad asse centrale, carico previsto sul
punto di aggancio dichiarato dal costruttore se inferiore
alla massa massima tecnicamente ammissibile sul punto
di aggancio: non ricorre
*Registration/in service maximum permissible mass on each axle
and, in the case of a semi-trailer or centre- axle trailer, intended
load on the coupling point stated by the manufacturer if lower than
the technically permissible maximum mass on the coupling point:* *not applicable*
- 2.16.3. Massa massima ammissibile su ogni gruppo d'assi per
l'immatricolazione/ammissione alla circolazione: non ricorre
*Registration/in service maximum permissible mass on each group
of axles:* *not applicable*
- 2.16.4. Massa massima rimorchiabile ammissibile per l'immatricola-
zione/ammissione alla circolazione: non ricorre
Registration/in service maximum permissible towable mass: *not applicable*



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°

Nr

del

of

SI_RE-D_1230/2012

16.03.2015

- 2.16.5. Massa massima ammissibile del veicolo combinato per l'immatricolazione/ammissione alla circolazione:
Registration/in service maximum permissible mass of the combination: non ricorre
not applicable
3. **MOTOPROPULSORE**
POWER PLANT
- 3.1. Costruttore:
Manufacturer: UD Trucks Corporation
- 3.2. Motore a combustione interna
Internal combustion engine
- 3.2.1.8. Potenza netta massima:
Maximum net power: 130 kW a / at 2600 min⁻¹
- 3.3. Motore elettrico
Electric motor
- 3.3.1.1. Massima potenza oraria:
Maximum hourly output: non ricorre
not applicable
- 3.4. Motore o combinazione di propulsori
Engine or motor combination non ricorre
not applicable
- 3.4.1. Veicolo ibrido elettrico:
Hybrid electric vehicle: no
- 3.4.5.4. Potenza massima:
Maximum power: non ricorre
not applicable
4. **TRASMISSIONE**
TRANSMISSION
- 4.1. Disegno della trasmissione:
Drawing of the transmission: non ricorre
not applicable
5. **ASSI**
AXLES
- 5.1. Descrizione di ciascun asse:
Description of each axle:
- 5.2. Marca:
Make: Asse 1 / Axle 1 Asse 2 / Axle 2
Nissan Dana
- 5.3. Tipo:
Type: Asse 1 / Axle 1 Asse 2 / Axle 2
ED-3100 ET-D510 G08.130
- 5.4. Posizione degli assi sollevabili:
Position of lift axle(s): non ricorre
not applicable
- 5.5. Posizione degli assi scaricabili:
Position of loadable axle(s): non ricorre
not applicable
6. **SOSPENSIONE**
SUSPENSION
- 6.1. Disegno dei dispositivi di sospensione:
Drawing of the suspension arrangements: 1° asse: originale Renault
1st axle: original Renault
2° asse: vedere disegno n° 10.01.10.0010 del 12.01.2015 e
2nd axle: n° 10.01.10.0011 del 16.02.2015
see drawing No. 10.01.10.0010 of 12.01.2015 and
No. 10.01.10.0011 of 16.02.2015
- 6.2. Tipo e modello della sospensione di ciascun asse o gruppi di asse o ruota:



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr SI_RE-D_1230/2012
del
of 16.03.2015

Type and design of the suspension of each axle or group of axles
or wheel:

1° asse: molle balestre longitudinali

1st axle: longitudinal leaf springs

2° asse: pneumatica, vedere dis. n° 25.01.35.0017 del 26.01.2015

2nd axle: pneumatic, see drawing No. 25.01.35.0017 of 26.01.2015

- 6.2.3. Sospensione pneumatica per gli assi motore: sì
Air-suspension for driving axle(s): yes
- 6.2.3.1. Sospensione degli assi motore equivalente alla sospensione pneumatica: non ricorre
Suspension of driving axle(s) equivalent to air-suspension: not applicable
- 6.2.3.2. Frequenza e smorzamento dell'oscillazione della massa sospesa: non ricorre
Frequency and damping of the oscillation of the sprung mass: not applicable
- 6.2.4. Sospensione pneumatica degli assi non motore: no
Air-suspension for non-driving axle(s):
- 6.2.4.1. Sospensione degli assi non motore equivalente alla sospensione pneumatica: no
Suspension of non-driving axle(s) equivalent to air-suspension:
- 6.2.4.2. Frequenza e smorzamento dell'oscillazione della massa sospesa: non ricorre
Frequency and damping of the oscillation of the sprung mass: not applicable
- 6.3. Distribuzione della massa tra gli assi facenti parte di un gruppo d'assi (se del caso, fornire i grafici): non ricorre
Distribution of the mass between the axles which are part of a group of axles (where necessary, provide appropriate graphs): not applicable
- 6.6. Ruote e pneumatici
Tyres and wheels
- 6.6.1. Combinazioni pneumatico/ruota
Tyre/wheel combination(s)
- a) per gli pneumatici indicare
(a) for tyres indicate
- i) indicazione della misura:
i) size designation:
- ii) indice di capacità di carico:
ii) load-capacity index:
- iii) simbolo della categoria di velocità:
iii) speed category symbol:

6.6.1.1. Assi
Axels

	Misura: Size designation:	Indice di carico: Load capacity index:	Categoria velocità: Speed category symbol:
6.6.1.1.1. Asse 1: Axel 1:	205/75 R17,5 6.0 x 17,5	124	M
6.6.1.1.2. Asse 2: Axel 2:	205/75 R17,5 6.0 x 17,5	???/122	M

9. CARROZZERIA
BODYWORK



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr
del
of
SI_RE-D_1230/2012
16.03.2015

- 9.1. Tipo di carrozzeria; usare i codici di cui alla parte C dell'allegato II:
Type of bodywork; using the codes set out in Part C of Annex II: BX Telaio cabinato
Chassis-cab
- 9.10.3. Sedili
Seats
- 9.10.3.1. Numero di posti a sedere:
Number of seating positions: 3 o/lor 2
- 9.10.3.1.1. Posizione e disposizione:
Location and arrangement: 3 o/lor 2 anteriori / front
- 9.10.3.5. Coordinate o schema del punto R
Coordinates or drawing of the R-point
- 9.10.3.5.1. Sedile del conducente:
Driver's seat: invariato rispetto al veicolo fase I
unchanged respect to stage I vehicle
- 9.10.3.5.2. Tutti gli altri posti a sedere:
All other seating positions: invariato rispetto al veicolo fase I
unchanged respect to stage I vehicle
- 9.25. Dispositivi destinati a ridurre la resistenza aerodinamica:
Devices designed to reduce aerodynamic drag: non ricorre
not applicable
- 9.25.1. Disegno e descrizione del dispositivo:
Drawing and description of the device: non ricorre
not applicable
11. COLLEGAMENTI TRA VEICOLI TRATTORI E RIMORCHI O SEMIRIMORCHI
CONNECTIONS BETWEEN TOWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMI-TRAILERS
- 11.1. Classe e tipo del/i dispositivo/i di traino installati o da installare:
Class and type of the coupling device(s) fitted or to be fitted: vedere allegato n° 3
see annex No. 3
- 11.2. Caratteristiche D, U, S e V del dispositivo o dei dispositivi di aggancio installati o caratteristiche minime D, U, S e V dei dispositivi di aggancio da installare:
Characteristics D, U, S and V of the coupling device(s) fitted or minimal characteristics D, U, S and V of the coupling device(s) to be fitted: vedere allegato n° 3
see annex No. 3
13. NORME PARTICOLARI PER AUTOBUS DI LINEA O GRANTURISMO
SPECIAL PROVISIONS FOR BUSES AND COACHES
- 13.1. Classe del veicolo (classe I, classe II, classe III, classe A, classe B):
Class of vehicle (Class I, Class II, Class III, Class A, Class B): non ricorre
not applicable
- 13.2. Superficie disponibile per i passeggeri (m^2)
Area for passengers (m^2)
- 13.2.1. Totale (S_0):
Total (S_0): non ricorre
not applicable
- 13.2.2. Piano superiore (S_{0a}):
Upper deck (S_{0a}): non ricorre
not applicable
- 13.2.3. Piano inferiore (S_{0b}):
Lower deck (S_{0b}): non ricorre
not applicable
- 13.2.4. Per i passeggeri in piedi (S_1):
For standing passengers (S_1): non ricorre
not applicable
- 13.3. Numero di passeggeri (seduti e in piedi)
Number of passengers (seated and standing)



SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

N°
Nr SI_RE-D_1230/2012
del
of 16.03.2015

- 13.3.1. Totale (N): non ricorre
Total (N): not applicable
- 13.3.2. Piano superiore (N_a): non ricorre
Upper deck (N_a): not applicable
- 13.3.3. Piano inferiore (N_b): non ricorre
Lower deck (N_b): not applicable
- 13.4. Numero di passeggeri seduti: non ricorre
Number of passengers seated: not applicable
- 13.4.1. Totale (A) non ricorre
Total (A) not applicable
- 13.4.2. Piano superiore (A_a): non ricorre
Upper deck (A_a): not applicable
- 13.4.3. Piano inferiore (A_b): non ricorre
Lower deck (A_b): not applicable
- 13.4.4. Numero di posti per sedie a rotelle per le categorie di
veicoli M2 ed M3: non ricorre
Number of wheelchair positions for category M2 and M3 vehicles: not applicable
- 13.7. Volume dei vani bagagli (m³): non ricorre
Volume of luggage compartments (m³): not applicable
- 13.12. Disegno con le dimensioni e l'allestimento interno per
quanto riguarda i posti a sedere, l'area per i passeggeri
in piedi, persone su sedia a rotelle, vani bagagli, compre- non ricorre
si i portabagagli ed eventuali portasci:
Drawing with dimensions showing the interior arrangement as
regards the seating positions, area for standees, wheelchair
user(s), luggage compartments including racks and ski-box, if any not applicable

Revisione 0 del 16.03.2015
Revision of

x la Ditta

(ing. Paolo MARTINI)

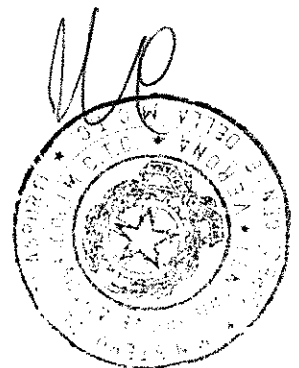
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Poeto 25 - 46043 ROVERBELLA (MN) IT
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39 0376 696200
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@pec.gestmail.it



SCHEDA INFORMATIVA **INFORMATION DOCUMENT**

All n° 0
Annex Nr
del 16.03.2015
of

Caratteristiche Characteristics	Descrizione Description	Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
Tipo veicolo Vehicle type	Renault D	TK0		
Categoria Category	N2	2		
Fase di completamento Extent of build	Incompleto Incomplete	I		
Tipo di cabina Cab type	Singola Single	S		
Massa complessiva Gross vehicle weight	7500 kg	F		
Potenza motore Power plant	180 HP	3		
Assi motori Powered axles	Posteriore Rear	R		
Tipo di cambio Gear box type	Manuale, 6 marce 6 speeds, manual			6M
	Robotizzato, 6 marce 6 speeds, robotised			6A
Rapporto al ponte Final drive ratio	1:3,900			6
	1:4,556			7
Categoria emissioni inquinanti Emission category	Euro VI			A
Interasse Wheelbase	3100 mm			2
	3500 mm			3
	3900 mm			4
	4300 mm			5
Limitatore di velocità Speed limiter	con limitatore di velocità with speed limiter			Y
	senza limitatore di velocità without speed limiter for special versions			N



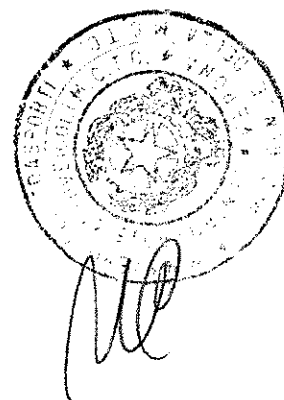


SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 1
Annex Nr
del 16.03.2015
of

Possibili combinazioni (tipo / varianti / versioni)
Permissible combinations (type / variants / versions)

Tipo Type	Varianti Variants	Versioni Versions
TK02	ISF3R	6M6A2Y
TK02	ISF3R	6M6A3Y
TK02	ISF3R	6M6A4Y
TK02	ISF3R	6M6A5Y
TK02	ISF3R	6M7A2Y
TK02	ISF3R	6M7A3Y
TK02	ISF3R	6M7A4Y
TK02	ISF3R	6M7A5Y
TK02	ISF3R	6M6A2N
TK02	ISF3R	6M6A3N
TK02	ISF3R	6M6A4N
TK02	ISF3R	6M6A5N
TK02	ISF3R	6M7A2N
TK02	ISF3R	6M7A3N
TK02	ISF3R	6M7A4N
TK02	ISF3R	6M7A5N
TK02	ISF3R	6A6A2Y
TK02	ISF3R	6A6A3Y
TK02	ISF3R	6A6A4Y
TK02	ISF3R	6A6A5Y
TK02	ISF3R	6A7A2Y
TK02	ISF3R	6A7A3Y
TK02	ISF3R	6A7A4Y
TK02	ISF3R	6A7A5Y
TK02	ISF3R	6A6A2N
TK02	ISF3R	6A6A3N
TK02	ISF3R	6A6A4N
TK02	ISF3R	6A6A5N
TK02	ISF3R	6A7A2N
TK02	ISF3R	6A7A3N
TK02	ISF3R	6A7A4N
TK02	ISF3R	6A7A5N

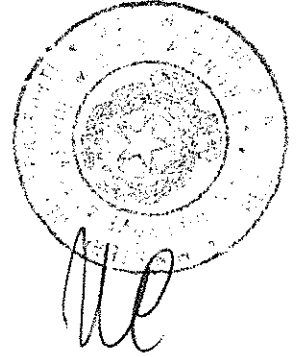




SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 2
Annex Nr
del 16.03.2015
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description
2.1.	ISF??	????2?	3100
	ISF??	????3?	3500
	ISF??	????4?	3900
	ISF??	????5?	4300
2.4.1.1.1.	ISF??	????2?	6419
	ISF??	????3?	7079
	ISF??	????4?	7739
	ISF??	????5?	8399
2.4.1.1.2.	ISF??	????2?	6004
	ISF??	????3?	6704
	ISF??	????4?	7404
	ISF??	????5?	8104
2.4.1.5.	ISF??	????2?	1600
	ISF??	????3?	1900
	ISF??	????4?	2200
	ISF??	????5?	2500
2.4.1.5.2.	ISF??	????2?	min max 950 1147 --- ---
	ISF??	????3?	950 1383 --- ---
	ISF??	????4?	950 1620 --- ---
	ISF??	????5?	950 1858 950 1496
			2.4.1.8. 2.11.4.1. 2450 min 0,306 0,370 2884 max --- --- 2768 min 0,271 0,395 3214 max --- --- 3087 min 0,244 0,415 3544 max --- --- 3406 min 0,221 0,432 3874 max 0,221 0,348
2.6.	ISF??	6M??2?	min max 3030 3202
	ISF??	6M??3?	3073 3245
	ISF??	6M??4?	3116 3288
	ISF??	6M??5?	3158 3330
	ISF??	6A??2?	3039 3211
	ISF??	6A??3?	3082 3254
	ISF??	6A??4?	3125 3297
	ISF??	6A??5?	3167 3340
2.6.1.	ISF??	6M??2?	Asse 1 / Axle 1 Asse 2 / Axle 2 min max min max 2028 2077 1002 1125
	ISF??	6M??3?	2042 2091 1031 1154
	ISF??	6M??4?	2056 2105 1060 1183
	ISF??	6M??5?	2069 2118 1089 1212
	ISF??	6A??2?	2037 2086 1002 1125
	ISF??	6A??3?	2051 2100 1031 1154
	ISF??	6A??4?	2065 2114 1060 1183
	ISF??	6A??5?	2078 2128 1089 1212
2.7.	ISF??	6M??2?	2957
	ISF??	6M??3?	2960
	ISF??	6M??4?	2993
	ISF??	6M??5?	3026
	ISF??	6A??2?	2957
	ISF??	6A??3?	2960
	ISF??	6A??4?	2993
	ISF??	6A??5?	3026





SCHEDA INFORMATIVA
INFORMATION DOCUMENT

All n° **2**
Annex Nr
del **16.03.2015**
of

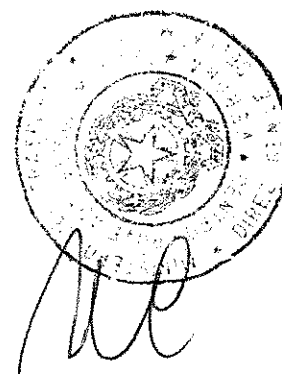
2.8.1.			Asse 1 / Axle 1	Asse 2 / Axle 2
	ISF??	6M??2?	2617	4883
	ISF??	6M??3?	2623	4877
	ISF??	6M??4?	2629	4871
	ISF??	6M??5?	2636	4864
	ISF??	6A??2?	2623	4877
	ISF??	6A??3?	2629	4871
	ISF??	6A??4?	2635	4865
	ISF??	6A??5?	2644	4856

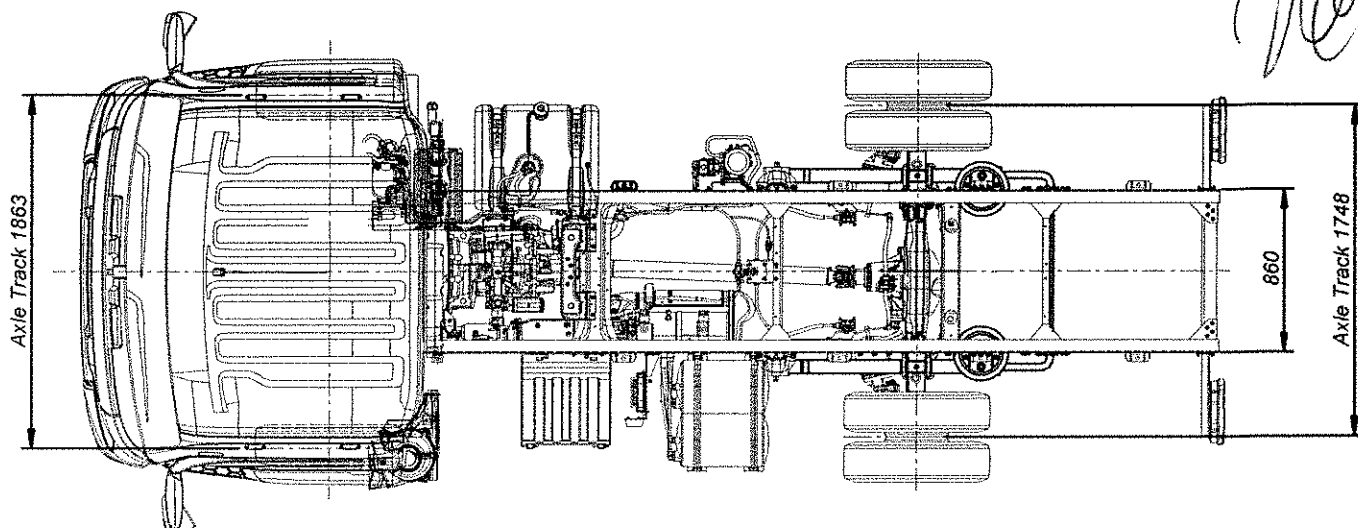
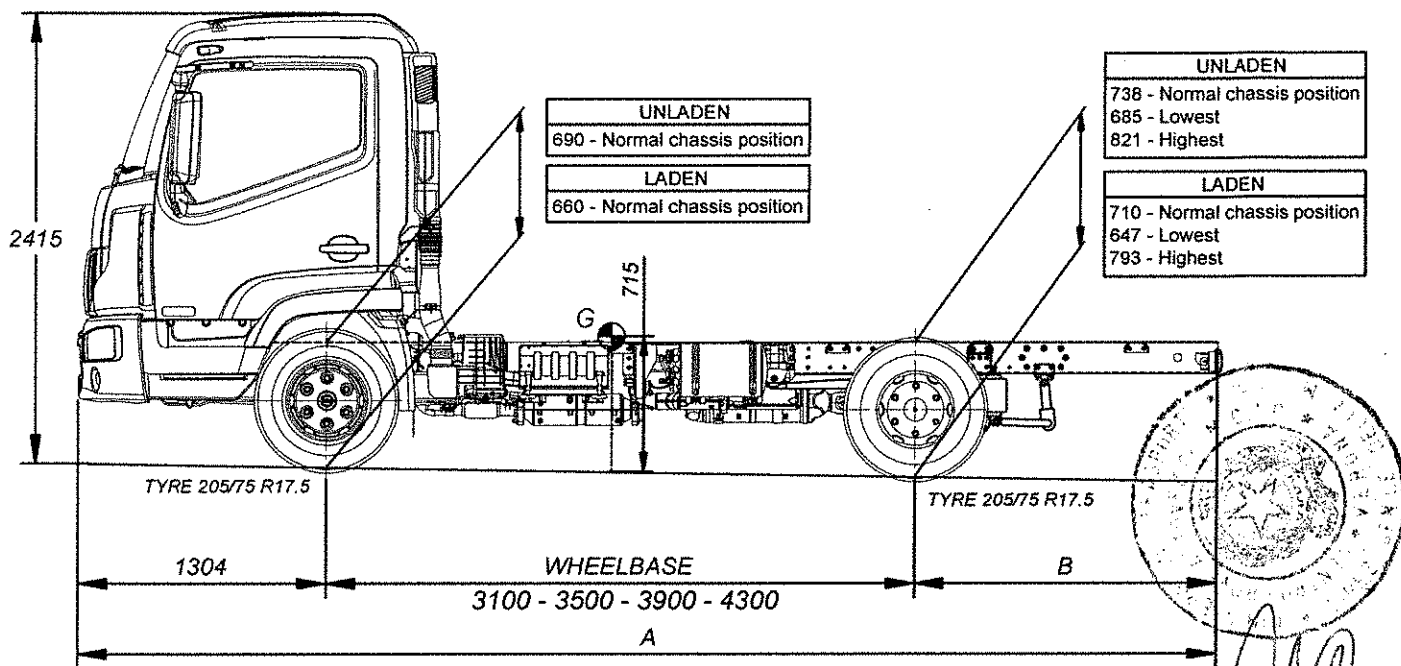


SCHEDA INFORMATIVA INFORMATION DOCUMENT

All n° 3
Annex Nr
del 16.03.2015
of

Punto Item	Variante Variant	Versione Version	Descrizione Description			
11.1.			Classe Class	Modello Model	N° di omologazione Type approval number	
	ISF??	??????	{	S	86G/110	E1 55R-01 2339
				F	LAB 160	E13 55R-01 3810
				S	CRM-*	E2 55R-01 12211
11.2.			Modello Model	D (kN)	S (kg)	
	ISF??	??????	{	86G/110	66	500
				LAB 160	23,5	100 + 140
				CRM-*	31	340

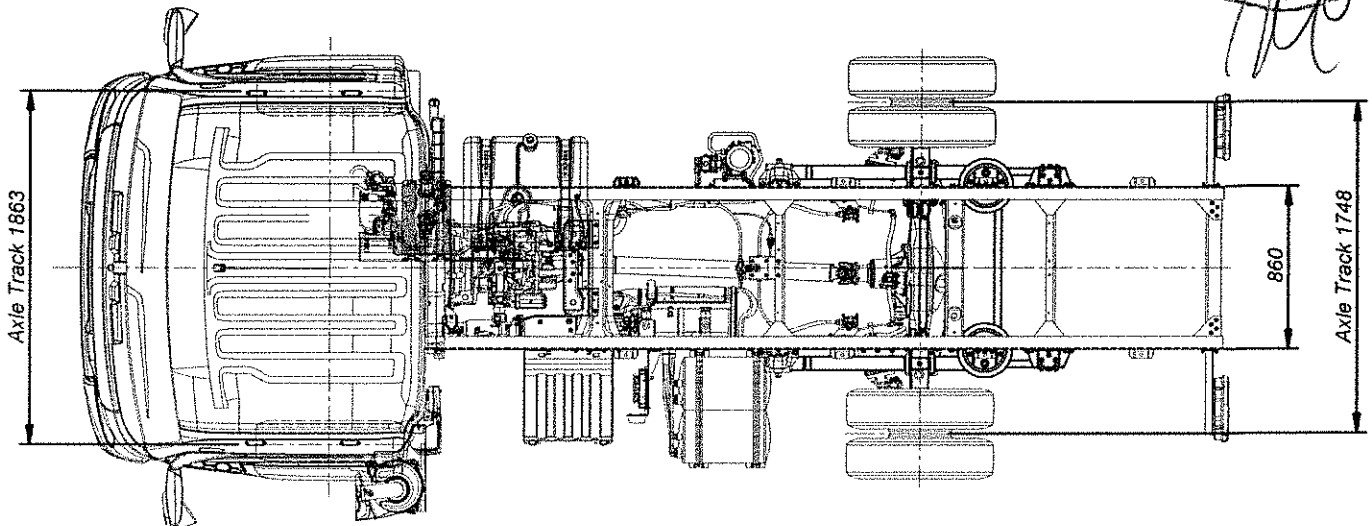
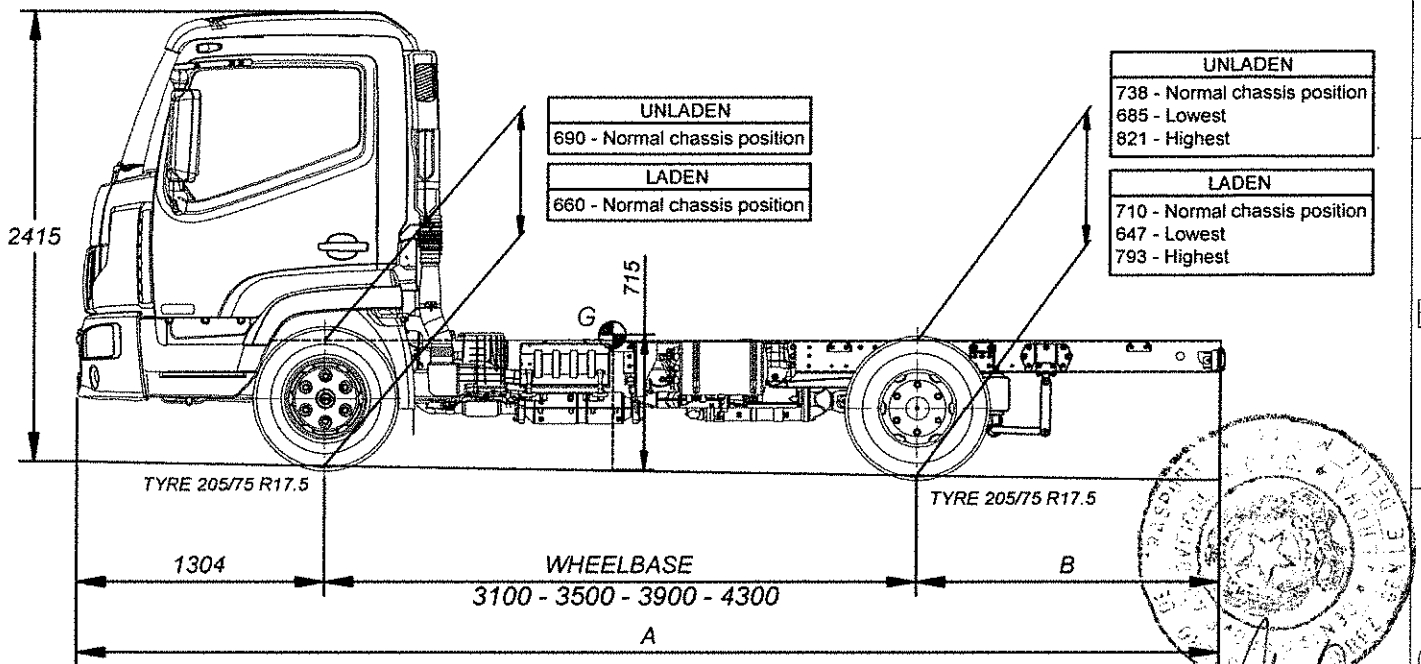




Wheelbase	A	B
3100	6004	1600
3500	6704	1900
3900	7404	2200
4300	8104	2500

Polo Tognolo
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
 Via Paesa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN)
 C.F. 02236770797 - P.IVA: 03117430235
 Tel. +39.0376.696809
 e-mail: info@systetruck.com
 PEC: systetruck@pec.systetruck.it

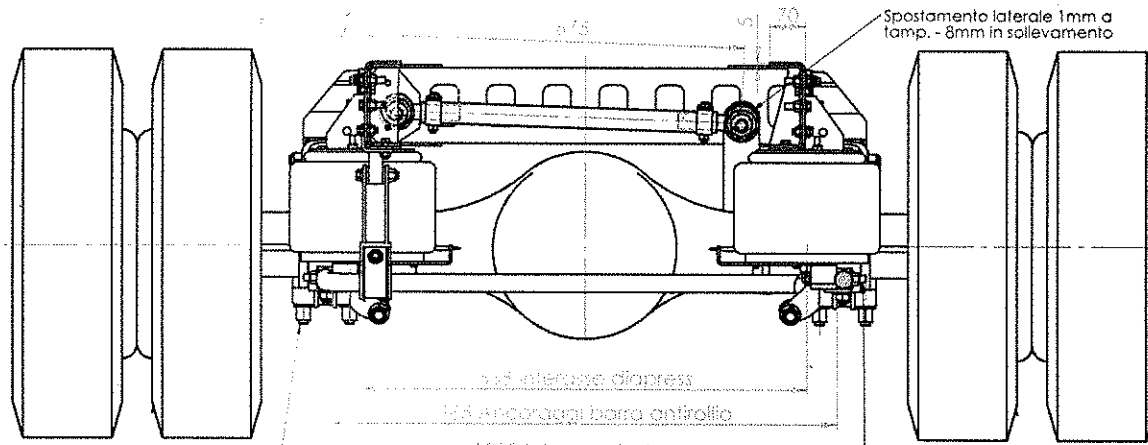
																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															</
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----



Wheelbase	A	B
3100	6004	1600
3500	6704	1900
3900	7404	2200
4300	8104	2500

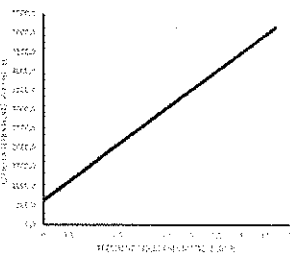
Paoletto Tognolo
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
 Via Paesa 28 - I 46048 ROVERBELLA (MN)
 G.F. 02206770707 - P.IVA: 03117430225
 Tel. +39 0376 896805
 e-mail: info@stsystemtruck.com
 PEC: stsystemtruck@pec.galunet.it

Pos.	Q.tà	Designazione, materiale, dimensione, ecc.					Codice	Modifiche	
Materiale	Unificazione	Trattamento	Caratteristiche meccaniche		Massa kg	Unità di misura lineari: mm angoli:°sessagesimali	Codice grezzo	Formato disegno	
.....								A4 UNI 936	
Disegnato da	Controllato da	Data	Scala		Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione			Codice fornitore	
L. Tognollo	P. Martini	23.02.2015	1 : 40						
				Disegno di proprietà della S.T. System Truck S.p.A. Vietata la riproduzione non autorizzata.					
S.T. System Truck S.p.A.				Property of S.T. System Truck S.p.A. Reproduction not permitted, all rights reserved.					
via Paesa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) tel. +39.0376696809 - fax. +39.03761760180				N° DISEGNO			Modifica		Foglio
				55.01.11.0005					



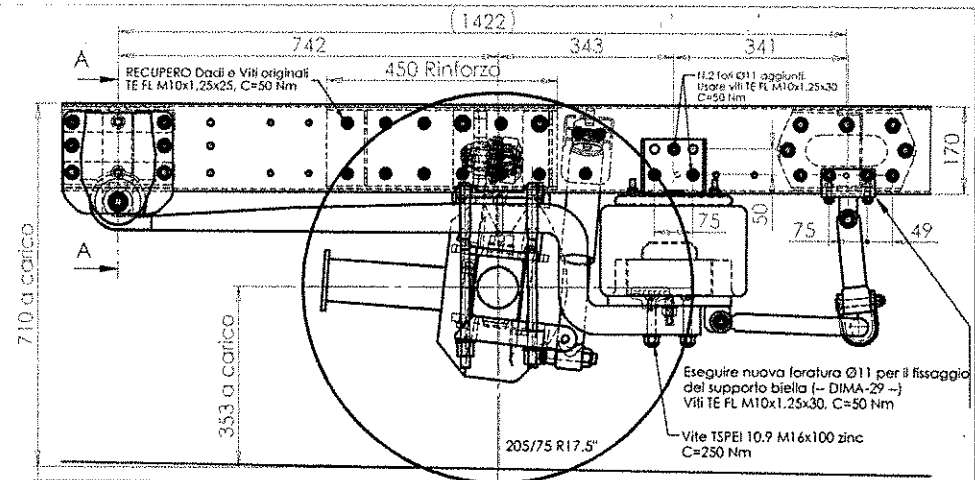
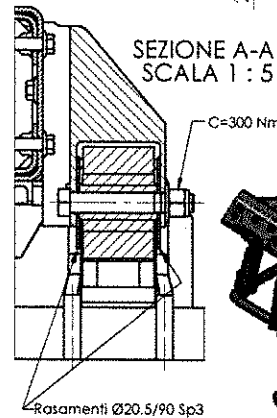
Vite TE 10.9 M14x1.5x110 con rondella Ø14x42 lato barra C=180 Nm

CARATTERISTICA SOSPENSIONI



*C=275 Nm

SEZIONE A-A SCALA 1:5



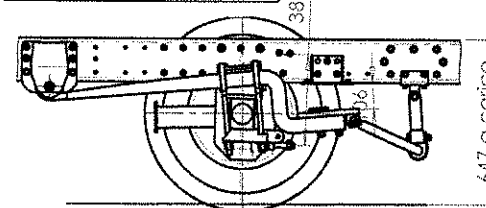
BRACCIO SOSPENSIONE
- sezione all'incastro 70x56 mm
- abbassamento posteriore 200 mm

MOLLA PNEUMATICA (276.1.261)
- area efficace 325 cm²
- carico massimo, con pressione di 7 bar, 2275 daN
- altezza minima (tampone interno) 110 mm
- altezza massima di lavoro 330 mm

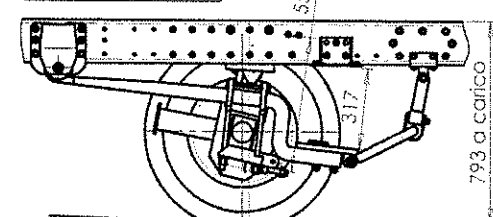
AMMORTIZZATORE ORIGINALE (Monroe 53164)
- quote min. 355 - max. 555

Eseguire forature Ø13 e Ø10.5 per fissaggio serbatoio aria e gruppo valvole. (-DIMA-30-)

TELAIO A TAMPONAMENTO



TELAIO SOLLEVATO



Disegnato con: Modificare solo con: Drawing with: Modify only with: 3s SolidWorks	Formato disegno Format Drawing A3 UNI 936	Materiale Material	Trattamento termico Heat treatment	Finitura superficiale Surface finishing	Massa kg Weight kg
Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1 con grado di precisione MEDIO Measures without tolerance according to indication according to UNI EN 22768/1 with a degree of precision MEDIO ISO 9001:2008	Unità di misura Unit of measure lineari - linear: mm angoli: gradi sessagesimali angles: sexagesimal degrees	Disegnato da Drawing by L.TOGNOLLO	Controllato da Checked by P.Martini	Data Date 12/01/2015	Scala Scale 1:10
Descrizione / Description SOSP. PNEUM. POST. PER ASSE MOTORE - RENAULT D75 E6 CONVERSIONE SOSP. DA MECC. A PNEUMATICA					
Codice / Code 10.01.10.0010		Disegno / Drawing 10.01.10.0010		Foglio Sheet 1 / 2	



S.T. System Truck S.p.A.
via Paosa 28 I 46048 Roverbella (MN)
tel. +39 0376 696809 - fax +39 0376 1760180
www.stsystemtruck.com - info@stsystemtruck.com

Proprietà di proprietà della S.T. System Truck S.p.A.
Violata la riproduzione non autorizzata
Property of S.T. System Truck S.p.A.
Reproduction not permitted, all rights reserved.

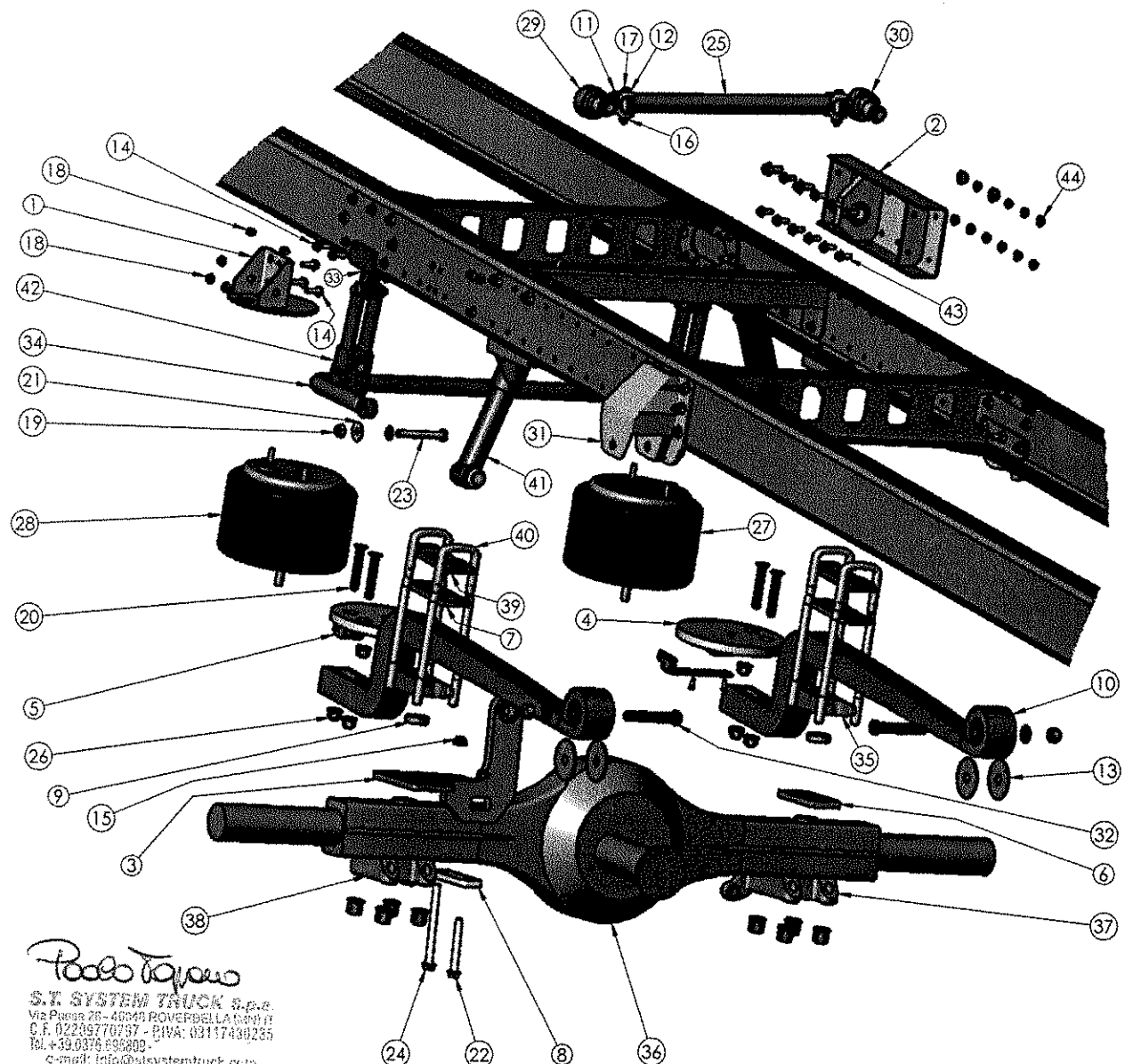
Paolo Tognollo

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paosa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
P.E. 02289774797 - RIVA: 03117430235
Tel. +39 0376 696809
e-mail: info@stsystemtruck.com
P.E.C. stsystemtruck@pec.it

360 Esterno telaio

Dadi a corona M24X1.5, C=275 Nm minimo.
Questo valore può essere aumentato fino al raggiungimento del foro per la copiglia

Pos.	Descrizione	ESPLOSO/ QUANTITA'	Codice	Ex-Codice
1	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	10.07.00.0233	10.07.00.0233
2	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	10.07.00.0234	10.07.00.0234
3	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	10.07.05.0043	10.07.05.0043
4	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	10.07.05.0043	10.07.05.0043
5	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	10.07.05.0044	10.07.05.0044
6	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6 SOSP. PH.	1	10.07.10.0421	10.07.10.0421
7	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	10.07.10.0422	10.07.10.0422
8	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	10.07.10.0425	10.07.10.0425
9	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	10.07.10.0426	10.07.10.0426
10	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	10.10.00.0011	10.10.00.0011
11	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	99.95.01.0525	05304950
12	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	4	99.95.02.0642	203000100000
13	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	4	99.95.02.0678	10459003
14	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	14	99.95.02.1008	29000100030...
15	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	99.95.04.0958	39600140000
16	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	99.95.04.0977	50000100000
17	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	99.95.05.0412	220000100070
18	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	16	99.95.05.0682	06230010000
19	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	99.95.05.0770	06230014000
20	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	4	99.95.05.1012	205000160100
21	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	99.95.05.1013	207000140042
22	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	99.95.06.0683	320000140120
23	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	99.95.06.0713	322000140110
24	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	99.95.06.1023	320000140180
25	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	99.95.07.0502	40450580
26	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	6	99.95.07.0730	50000140000
27	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	05101005	05101005
28	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	05101005	05101005
29	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	05304005	05304005
30	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	05304010	05304010
31	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	ORIGINALE	
32	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	ORIGINALE	
33	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	ORIGINALE	
34	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	ORIGINALE	
35	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	ORIGINALE	
36	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	ORIGINALE	
37	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	ORIGINALE	
38	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	ORIGINALE	
39	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	ORIGINALE	
40	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	1	ORIGINALE	
41	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	ORIGINALE	
42	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	ORIGINALE	
43	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	2	ORIGINALE	
44	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	10	ORIGINALE	
45	BARRELLA DI SOSPENSIONE PER ASSI MOTORI RENAULT D75 E6	10	ORIGINALE	



Boato Topano
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
 Via Paesa 26 - 40048 ROVERBELLA (MN) IT
 C.F. 02236770757 - P.IVA: 03117430255
 Tel. +39 0376 695800
 e-mail: info@stsystemtruck.com
 P.E.C.: info@stsystemtruck.com

Disegnato con:
 Modificare solo con:
 Drawing with:
 Modify only with:

3s SolidWorks

Disegno senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768-2, con grado di precisione MEDIO
 Drawing without tolerance according to indication according to UNI EN 22768/1, with degree of precision MEDIUM

ISO 9001:2008

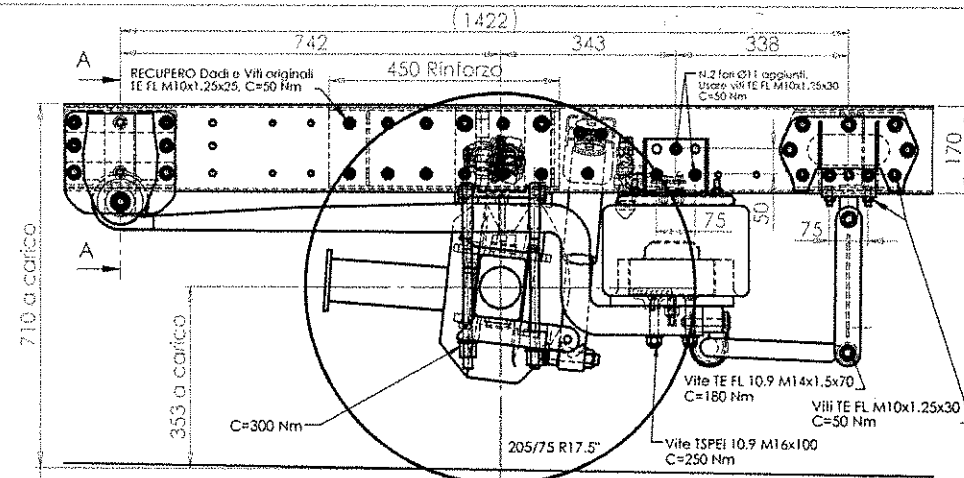
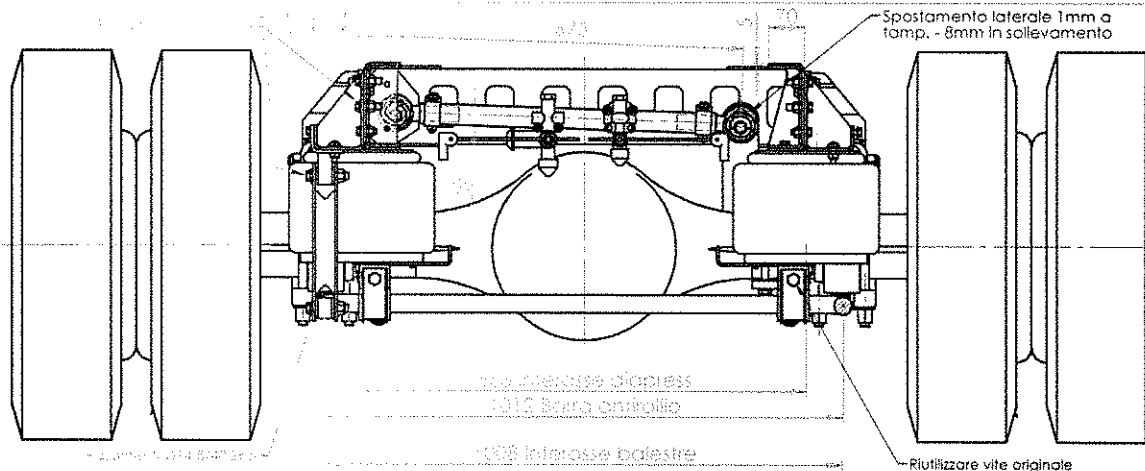
Formato disegno
 Format Drawing
A3 UNI 936

Unità di misura
 Unit of measure
 Lineari - linear: mm
 angoli - gradi sessagesimali
 angles: sexagesimal degrees

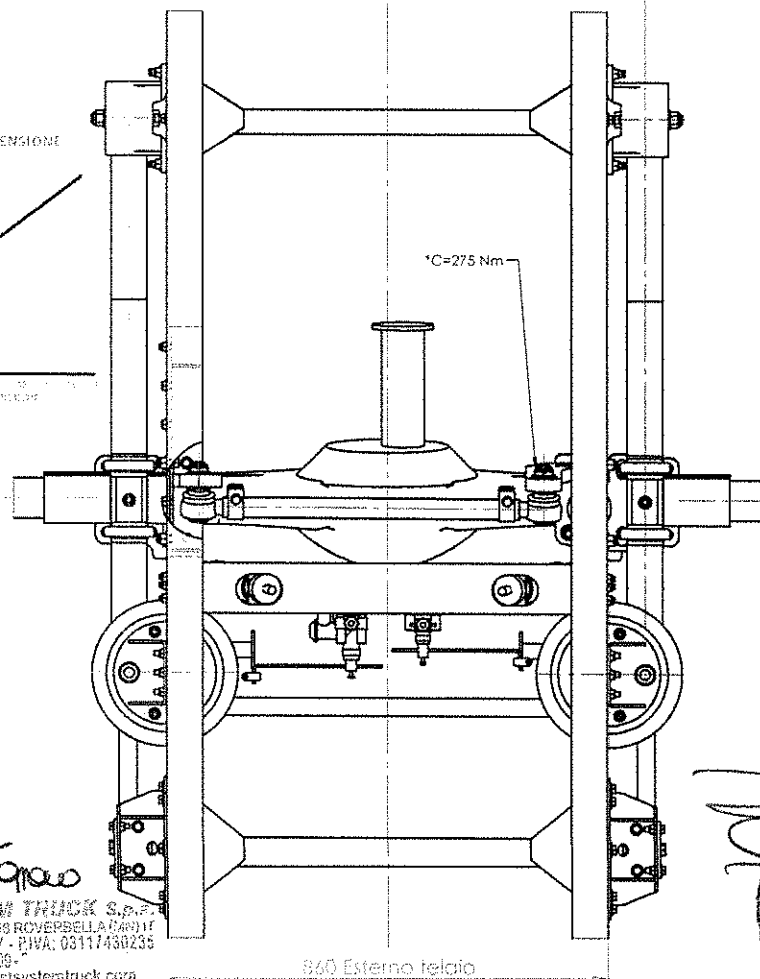
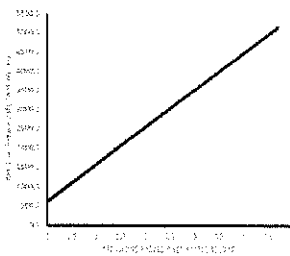
Disegno di proprietà
 della S.T. System Truck S.p.A.
 Vietata la riproduzione
 non autorizzata.

Property of S.T. System Truck S.p.A.
 Reproduction not permitted, all rights reserved

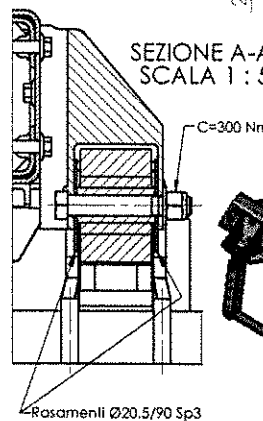
Materiale Material	Trattamento termico Heat treatment	Finitura superficiale Surface finishing	Massa kg Weight kg
Disegnato da Drawing by L.TOGNOLLO	Controllato da Checked by P.Martini	Data Date 12/01/2015	Scala Scale 1:10
Descrizione / Description SOSP. PNEUM. POST. PER ASSE MOTORE - RENAULT D75 E6 CONVERSIONE SOSP. DA MECC. A PNEUMATICA			
Codice / Code 10.01.10.0010	Disegno / Drawing 10.01.10.0010	Foglio Sheet 2 / 2	



CARATTERISTICA SOSPENSIONE



SEZIONE A-A SCALA 1:5

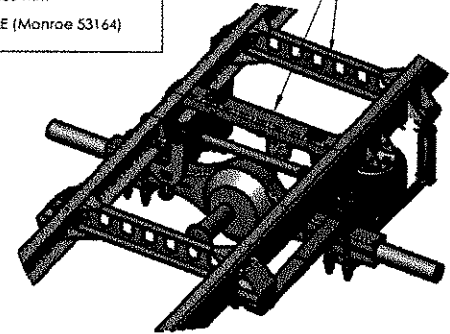
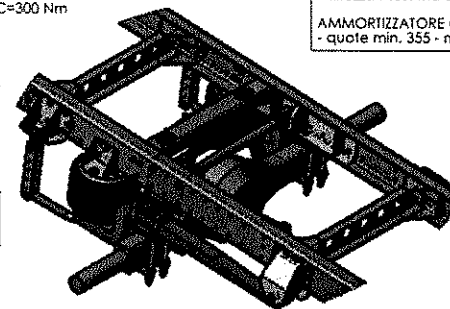


BRACCIO SOSPENSIONE
- sezione all'incastro 70x56 mm
- abbassamento posteriore 200 mm

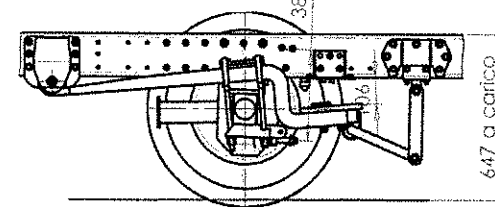
MOLLA PNEUMATICA (276.1.261)
- area efficace 325 cm²
- carico massimo, con pressione di 7 bar, 2275 daN
- altezza minima (tampone interno) 110 mm
- altezza massima di lavoro 330 mm

AMMORTIZZATORE ORIGINALE (Monroe 53164)
- quote min. 355 - max. 555

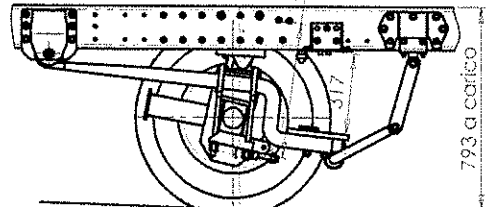
Eseguire forature Ø13 e Ø10.5 per l'assaggio serbatoio aria e gruppo valvole.
(-DIMA-30-)



TELAIO A TAMPONAMENTO



TELAIO SOLLEVATO

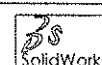


Paolo Tognolo

S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
Via Paese 28 - 46048 ROVERBELLA (MN)
C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
Tel. +39 0376 696809
e-mail: info@stsystemtruck.com
PEC: stsystemtruck@pec.gestmail.it

* Dadi a corona M24x1.5, C=275 Nm minimo.
Questo valore può essere aumentato fino al raggiungimento del foro per la copiglia.

Disegnato con:
Modificare solo con:
Drawing with:
Modify only with:



Formato disegno
Format Drawing
A3 UNI 936

Unità di misura
Unit of measure
Lineari - Linear: mm
angoli: gradi sessagesimali
angles: sexagesimal degrees

ISO 9001:2008

Disegno di proprietà
della S.T. System Truck S.p.A.
Reproduction not
permitted, all rights
reserved

Property of S.T. System Truck
S.p.A.
Reproduction not
permitted, all rights
reserved

Materiale
Material

Trattamento termico
Heat treatment

Finitura superficiale
Surface finishing

Massa kg
Weight kg

Disegnato da
Drawing by

Controllato da
Checked by

Data
Date

Scala
Scale

L.TOGNOLLO

P.Martini

16/02/2015

1:10

Descrizione / Description

**SOSP. PNEUM. POST. PER ASSE MOTORE - RENAULT D75 E6
CONVERSIONE SOSP. DA MECC. A PNEUMATICA - VS BARRA STAB. RUOTATA**

Codice / Code

Disegno / Drawing

Foglio Sheet

10.01.10.0011

10.01.10.0011

1 / 2

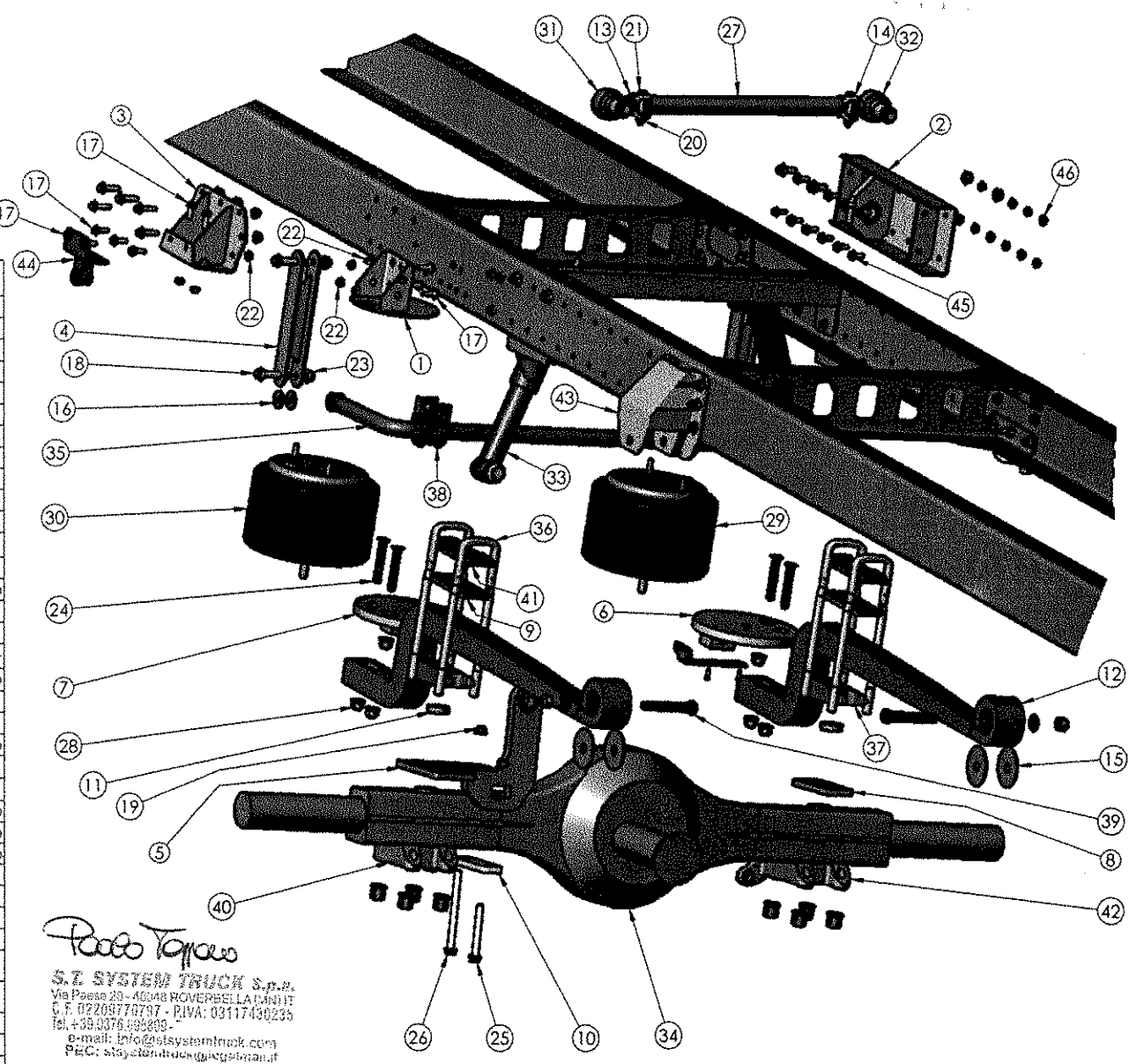
S.T. System Truck S.p.A.

Via Paese, 28 46048 Roverbella (MN)

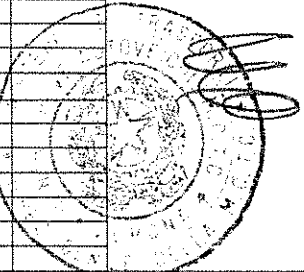
+39 0376 696809 - fax +39 0376 1760180

www.stsystemtruck.com - info@stsystemtruck.com

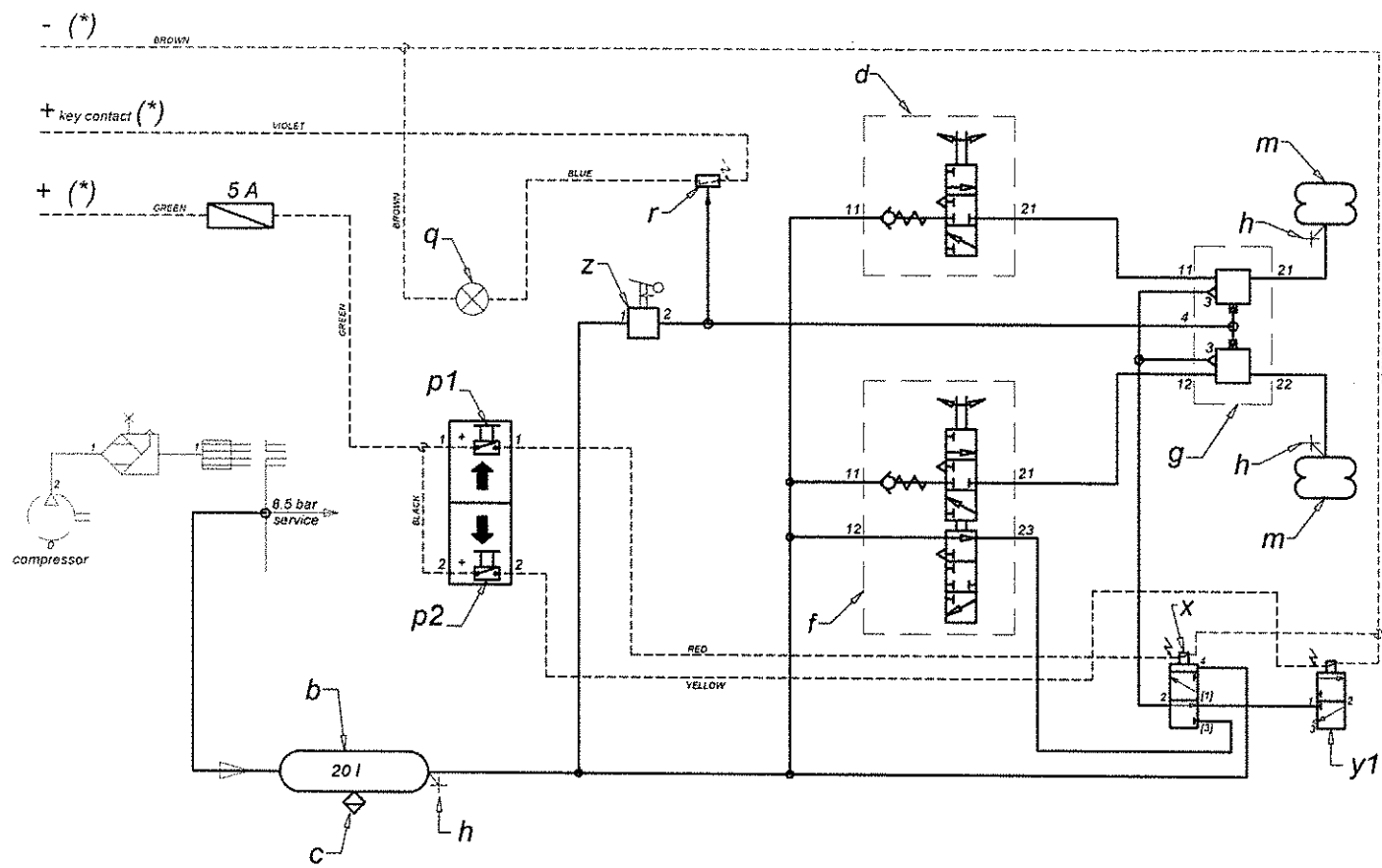
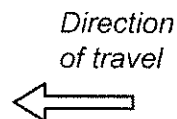
Pos.	Descrizione	ESPLOSO/ QUANTITA'	Codice	Ex-Codice
1	SPERONE DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI PER RENAULT D75 E6	2	10.07.00.0233	10.07.00.0233
2	SUPPORTO DI CARTELLI PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	10.07.00.0234	10.07.00.0234
3	SUPPORTO DI CARTELLI PER ASSI A RULLI SOSP. ANTER. PER RENAULT D75 E6	2	10.07.00.0236	10.07.00.0236
4	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. ANTER. PER RENAULT D75 E6	2	10.07.00.0237	10.07.00.0237
5	DISSIPATORE D'ENERGIA PER ASSI A RULLI SOSP. ANTER. PER RENAULT D75 E6	1	10.07.05.0042	10.07.05.0042
6	SUPPORTO DI CARTELLI PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	10.07.05.0045	10.07.05.0045
7	SUPPORTO DI CARTELLI PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	10.07.05.0046	10.07.05.0046
8	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	10.07.10.0421	10.07.10.0421
9	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	10.07.10.0422	10.07.10.0422
10	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	10.07.10.0425	10.07.10.0425
11	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	10.07.10.0426	10.07.10.0426
12	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	10.10.00.0011	10.10.00.0011
13	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	99.95.01.0525	05304950
14	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	4	99.95.02.0642	203000100000
15	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	4	99.95.02.0678	10459003
16	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	4	99.95.02.1007	10459005
17	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	20	99.95.02.1008	29000100030
18	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	99.95.03.0038	061400140070
19	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	99.95.04.0958	39600140000
20	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	99.95.04.0977	50000100000
21	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	99.95.05.0412	220000100070
22	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	24	99.95.05.0482	06230010000
23	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	99.95.05.0770	06230014000
24	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	4	99.95.05.1012	205000160100
25	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	99.95.06.0683	320000140120
26	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	99.95.06.1023	320000140180
27	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	99.95.07.0502	40450580
28	PERNO DI SOSPENSIONE PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	6	99.95.09.0730	50000160000
29	DISSIPATORE D'ENERGIA PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	05101005	05101005
30	DISSIPATORE D'ENERGIA PER ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	05101005	05101005
31	TESTA A INCHIOLO DI ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	05304005	05304005
32	TESTA A INCHIOLO DI ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	05304010	05304010
33	ASSEMBLATO DI ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	2	ORIGINALE	
34	ASSEMBLATO DI ASSI A RULLI SOSP. POST. PER RENAULT D75 E6	1	ORIGINALE	
35	BARRA STABILIZZATRICE	1	ORIGINALE	
36	CAVALLONI	4	ORIGINALE	
37	CONTO A BALESTRA	2	ORIGINALE	
38	FORCELLA PER BILIA BARRA STABILIZZATRICE	2	ORIGINALE	
39	PERNO BALESTRA	2	ORIGINALE	
40	PIASTRA DI ASSI A RULLI	1	ORIGINALE	
41	PIASTRA DI ASSI A RULLI	2	ORIGINALE	
42	PIASTRA DI ASSI A RULLI	1	ORIGINALE	
43	SUPPORTO BALESTRA	2	ORIGINALE	
44	SUPPORTO BALESTRA	2	ORIGINALE	
45	PIASTRA DI ASSI A RULLI	10	ORIGINALE	
46	PIASTRA DI ASSI A RULLI	10	ORIGINALE	



P. S. System Truck S.p.A.
 Via Poessa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN)
 C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
 Tel. +39 0376 696803 - Fax +39 0376 1750180
 e-mail: info@stsystemtruck.com
 PEC: stsystemtruck@pec.it



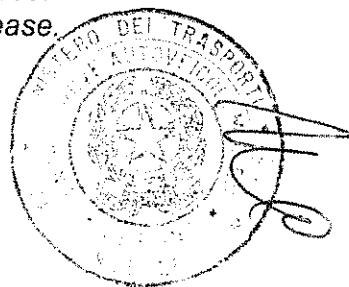
Disegnato con: Modificare solo con: Drawing with: Modify only with:	Formato disegno Format Drawing A3 UNI 936	Materiale Material ..	Trattamento termico Heat treatment ..	Finitura superficiale Surface finishing ..	Massa kg Weight kg ..
Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione MEDIO Measures without tolerance according to indication according to UNI EN 22768/1, with a degree of precision MEDIO	Unità di misura Unit of measure lineari - linear: mm angoli: gradi sessagesimali angles: sexagesimal degrees	Disegnato da Drawing by L.TOGNOLLO	Controllato da Checked by P.Martini	Data Date 16/02/2015	Scala Scale 1:10
Descrizione / Description SOSP. PNEUM. POST. PER ASSE MOTORE - RENAULT D75 E6 CONVERSIONE SOSP. DA MECC. A PNEUMATICA - VS BARRA STAB. RUOTATA					
Codice / Code 10.01.10.0011		Disegno / Drawing 10.01.10.0011		Foglio Sheet 2 / 2	



LEGENDA

- b - Air tank 20 l - CE approved.
- c - Spurge valve.
- d - Levelling valve.
- f - Levelling valve (with pneumatic stroke stopping).
- g - Valve with pneumatic control.
- h - Pressure control take-off.
- m - Suspension air bellow.
- p1 - Cab button - manual chassis height increase.
- p2 - Cab button - manual chassis height decrease.
- q - Led in cab (height system control on).
- r - Pressure switch 3 bar (N.O.).
- x - Solenoid valve N.O. 12V.
- y1 - Solenoid valve N.C. 12V.
- z - On/Off Air switch for height system control.

Piero Tognolo
S.T. SYSTEM TRUCK S.p.A.
 Via Pansa 28 - 46048 ROVERBELLA (MN) IT
 C.F. 02209770797 - P.IVA: 03117430235
 Tel. +39 0376 136809 -
 e-mail: info@stsystemtruck.com
 PEC: stsystemtruck@pec.palme.it



(*) Cab connection on connector F91G03 (8 Pin)
 + 12V key contact - pin 1 (wire blue/red)
 + 12V from battery - pin 2 -- insert F5A (wire green)
 - 12V pin 3 (wire black)

Pos.	Q.tà	Designazione, materiale, dimensione, ecc.				Codice	Modifiche
Materiale	Unificazione	Trattamento	Caratteristiche meccaniche	Massa kg	Unità di misura lineari: mm angoli: "sessagesimali	Codice grezzo	Formato disegno A3 UNI 936
Disegnato da L. Tognolo	Controllato da P. Martini	Data 26.01.2015	Scala	Quote senza indicazione di tolleranza secondo tabella UNI EN 22768/1, con grado di precisione			Codice fornitore
 S.T. System Truck S.p.A. via Pansa, 28 - I 46048 Roverbella (MN) Tel. +39 0376 96809 - fax +39 0376 1760180				Disegno di proprietà della S.T. System Truck s.r.l. Vietata la riproduzione non autorizzata. Property of S.T. System Truck s.r.l. Reproduction not permitted, all rights reserved.			
				TITOLO PNEUMATIC SYSTEM LAYOUT FOR RENAULT D75 Euro 6 N° DISEGNO 25.01.35.0017			
				Modifica	Foglio		

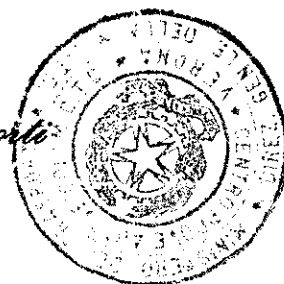


Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

Direzione Generale Territoriale del Nord-Est
CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA

I - 37135 VERONA - strada della Genovesa, 29

+39 045 8550572 - +39 045 8550471 - cpa.verona@mit.gov.it



VERBALE TEST REPORT

Numero verbale: <i>Test report number:</i>	10943 / V	del <i>of</i>	17.04.2015
delle verifiche e prove eseguite sul veicolo: <i>the checks and tested carried out on a vehicle:</i>		☐ Completo <i>Complete</i>	
		☒ Incompleto <i>Incomplete</i>	
		☐ Completato <i>Completed</i>	
Tipologia veicolo: <i>Vehicle:</i>		Autotelaio per autoveicolo <i>Chassis without bodywork</i>	
Categoria del veicolo: <i>Category of vehicle:</i>		N2	
Nome e indirizzo del costruttore: <i>Name and address of manufacturer:</i>	(fase 1) <i>(stage 1)</i>	Renault Trucks Sas FR-69802 Saint-Priest - Route de Lyon, 99	
	(fase 2) <i>(stage 2)</i>	S.T. System Truck S.p.A. I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28	
Nome e indirizzo dell'eventuale rappresentante del costruttore: <i>Name and address of the manufacturer's representative (if any):</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Nome e indirizzo dell'allestitore: <i>Name and address of bodybuilder:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Marca (denominazione commerciale del costruttore): <i>Make (trade name of manufacturer):</i>	Renault / System Truck		
Tipo di sistema: <i>Type of system:</i>	RE-D_1230/2012		
Matrice dei tipi, varianti e versioni di veicoli: <i>Matrix of types, variants and versions of vehicles</i>	vedere scheda informativa n° SI_RE-D_1230/2012 del 16.03.2015 <i>see information document Nr. SI_RE-D_1230/2012 of 16.03.2015</i>		
Data della domanda: <i>Request date:</i>	16.03.2015		
Protocollo n°: <i>Case number:</i>	810 /F6301-11	del <i>of</i>	17.03.2015
Data della domanda integrativa: <i>Additional request date:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Protocollo n°: <i>Case number:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		
Data della domanda di rettifica: <i>Correction request date:</i>	non ricorre <i>not applicable</i>		

Protocollo n°: non ricorre
Case number: not applicable

Presentata da: ☒ Costruttore ☐ fase 1 ☒ fase 2
Presented on: Manufacturer stage I stage II

☐ Mandatario
Manufacturer's representative

☐ Allestitore
Bodybuilder

Viste le norme e le disposizioni ministeriali in materia di omologazione del tipo di veicolo sopraindicato, in vigore all'atto della presentazione della domanda, e la documentazione allegata alla domanda, ed acquisiti i verbali parziali e le certificazioni ECE delle prove eseguite:

Having viewed the norme and homologation material of the vehicle type indicated above, in response to the request presented, the documents attached to the request, and acquiring the partial approvals and the EEC certifications:

il sottoscritto responsabile del procedimento: dott. ing. Renato CORMACI
Person responsible for procedure:

in data: 17.04.2015
date:

in località: Verona, presso la sede del C.P.A.
location:

ha proceduto alla stesura del presente verbale finale per il rilascio di:
has proceeded to write this final report as:

☒ Nuova parziale CE ☒ sistema
New CE approval system

☐ Estensione di parziale CE ☐ componente
Extension EC approval component

☐ entità tecnica indipendente
separate technical unit

Motivi dell'omologazione: al veicolo è stata modificata la sospensione posteriore da meccanica a pneumatica
Reasons for homologation: at the vehicle has changed the rear suspension from mechanical to pneumatic

Sono intervenuti alle prove: dott. ing. Paolo TOPPANO
Present during testing: (in rappresentanza della ditta)
(representative of the converter)

1.0. IDENTIFICAZIONE PROTOTIPI RAPPRESENTATIVI IDENTIFICATION OF REPRESENTATIVE PROTOTYPES

1.1. Prototipo n° 1 Tipo: Renault
Prototype Nr. 1 Type:

Numero di identificazione del veicolo: VF6WTTG40E1450194
Vehicle identification number:

tipo - varianti - versioni dei veicoli: TK02 - ISF3R - 6M7A4Y
type - variants - versions of vehicles:

sottoposto a prova il: 27.03.2015
date of test:

2.0. CARATTERISTICHE GENERALI vedere scheda informativa n° SI_RE-D_1230/2012 del 16.03.2015
GENERAL CHARACTERISTICS see information document Nr. SI_RE-D_1230/2012 of 16.03.2015

3.0. ACCERTAMENTI, VERIFICHE E PROVE ESEGUITE O RECEPITE CERTIFIES, VERIFIES E COMPLETED TEST OR RECIEVED

3.1. Eventuali riferimenti utilizzati: vedere la parziale masse e dimensioni del veicolo fase 1:
Additional references: e9*1230/2012*1230/2012*00 e successive estensioni
seemasses and dimensions type approval of the stage 1 vehicle:
e9*1230/2012*1230/2012*00 and following extensions

4.0. **CONCLUSIONI**
CONCLUSIONS

In relazione all'esito delle verifiche e prove eseguite, il/i veicolo/i in esame, presenta/no i requisiti prescritti per la categoria di appartenenza dalla normativa in vigore all'atto della presentazione della domanda.

In relation to the checks and tests completed, the vehicle(s) satisfies all category requirements.

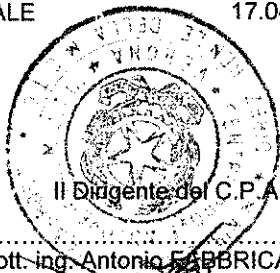
DATA DI COMPLETAMENTO DEL VERBALE
DATE OF TEST REPORT COMPLETION

17.04.2015

Il rappresentante della Ditta

Paolo Toppino

dott. ing. Paolo TOPPANO



dott. ing. Antonio FABBRICATORE

Il Funzionario del C.P.A.

Renato Cormaci
dott. ing. Renato CORMACI

ELENCO ALLEGATI
ATTACHED LINKS

1) Masse e dimensioni
Masses and dimensions

Tipo - varianti - versioni dei veicoli:
Type - variants - versions of vehicles:

TK02 - ISF3R - 6??A??



Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

CENTRO PROVA AUTOVEICOLI DI VERONA
I - 37135 Verona - strada della Genovese, 29

Allegato n° 1)
al verbale n° 10943 / V
del 17.04.2015
(Rif.: F6301-11)

MASSE E DIMENSIONI MASSES AND DIMENSIONS REGOLAMENTO 1230/2012 UE REGULATION UE 1230/2012

Luogo delle prove: Roverbella (MN)
Place of test:

Data delle prove: 27.03.2015
Date of test:

0. SISTEMA SYSTEM

0.1. Marca: Renault / System Truck
Make:

0.2. Tipo di sistema: RE-D_1230/2012
Type of system:

0.3. Tipo - varianti - versioni dei veicoli: TK02 - ISF3R - ??????
Type - variants - versions of vehicles:

VEICOLI DI PROVA TEST VEHICLES

Autotelaio per autoveicolo a 2 assi, categoria: N2
Chassis without bodywork, with axles, category:

0.4. Marca: Renault / System Truck
Make:

0.5. Tipo - variante - versione: TK02 - ISF3R - 6M7A4Y
Type - variant - version:

0.6. Numero di telaio: VF6WTTG40E1450194
Vehicle identification number:

0.7. Costruttore / trasformatore: (fase 1) Renault Trucks Sas
Manufacturer / converter: (stage 1) FR-69802 Saint-Priest - Route de Lyon, 99
(fase 2) S.T. System Truck S.p.A.
(stage 2) I-46048 Roverbella (MN) - Via Paesa, 28

0.8. Eventuale mandatario: non ricorre
Manufacturer's representative (if any): not applicable

NOTA: La numerazione che segue è conforme all'allegato I della Direttiva

NOTE: Follow the numbering according to Annex I of Directive

Parte 1 Part 1

7.1. Misurazione della massa del veicolo in ordine di marcia e della sua distribuzione sugli assi Measurement of the mass of the vehicle in running order and of its distribution among the axles

Le masse sono misurate sui veicoli rappresentativi del tipo, presentati conformemente al punto 3.3. dell'Allegato I, a veicolo fermo e con ruote diritte

The mass of the vehicle are measured on the vehicles representative of the type, submitted in accordance with 3.3, placed in a stationary position with their wheels set straight ahead

Verifica della massa (Modm) Verify of mass (Modm)	Totale Total	1 asse Axle 1	2 asse Axle 2	3 asse Axle 3	4 asse Axle 4	
Massa rilevata: (1) Measured mass:	3280	2190	1090	0	0	kg
Massa nominale dichiarata: Nominal declared mass:	3280	2190	1090	0	0	kg
Differenza percentuale Percentual difference:	0,0%					
(°) Si accettano i valori dichiarati Acceptable declared values		differenza: difference:	0,0%	<	3%	(°)

NOTA (°): tolleranza applicabile: 5% per categoria N1; 3% per categorie N2, N3
applicable tolerance: 5 % for category N1; 3% for category N2, N3

NOTA: masse minime in prova freni ed abs
minimum mass in brakes + ABS test

	1 + 2	2 + 3	3 + 4	
NOTA (1): Autotelaio con interassi: <i>Chassis with wheelbase:</i>	4300	0	0	mm

NOTA (°): Poiché i dati rilevati sono fuori tolleranza, si procede ad ulteriori misurazioni e si utilizzano i dati rilevati no
If the data are outside tolerance, proceed with ulterior measurements and use relative date no

Verifica della massa (Modm) Verify of mass (Modm)	Totale Total	1 asse Axle 1	2 asse Axle 2	3 asse Axle 3	4 asse Axle 4	
Massa rilevata e dichiarata: Measured and declared mass:	n.r. n.a.	n.r. n.a.	n.r. n.a.	n.r. n.a.	n.r. n.a.	kg

7.2. Misurazione delle dimensioni *Measurement of dimensions*

La lunghezza, larghezza e altezza fuoritutto sono misurate sul/i veicolo/i in ordine di marcia rappresentativo/i del tipo in base al punto 3.3. dell'Allegato I.

The length, width and height of the vehicle are measured on the vehicles representative of the type, submitted in accordance with point 3.3. of Annex I.

Lunghezza massima: n.r. mm (da verificare a veicolo allestito)
Maximum length: n.a. (to verify when vehicle is completed)

(°) Nella misurazione della lunghezza NON devono essere presi in considerazione i seguenti dispositivi (punto 2.4.1. dell'Allegato I):

When measuring the vehicle length the following devices must NOT be taken into account:

- lavacrystallo e tergicristallo - wiper and washer devices	si yes
- targhe di immatricolazione ant. e post. - front or rear marking plates	n.r. n.a.
- dispositivi per sigilli doganali e loro protezioni - customs sealing devices and their protection	n.r. n.a.
- dispositivi per fissare teloni impermeabili e loro protezioni - devices for securing the tarpaulin and their protection	n.r. n.a.
- dispositivi di illuminazione - lighting equipment	si yes
- specchi ed altri dispositivi per la visione indiretta - mirrors and other devices for indirect vision	si yes
- dispositivi di aiuto alla visione posteriore - watching aids	n.r. n.a.

- tubi di presa d'aria	n.r.
- <i>air-intake pipes</i>	n.a.
- arresto longitudinale degli elementi smontabili	n.r.
- <i>length stops for demountable bodies</i>	n.a.
- gradini di accesso e maniglie	n.r.
- <i>access steps and hand-holds</i>	n.a.
- protezioni di gomma e dispositivi analoghi	n.r.
- <i>ram rubbers and similar equipment</i>	n.a.
- piattaforme di sollevamento, rampe di accesso e attrezzature analoghe in ordine di marcia, di lunghezza ≤ 300 mm, purché non aumentino la capacità di carico del veicolo	n.r.
- <i>lifting platforms, access ramps and similar equipment in running order, not exceeding 300 mm, provided that the loading capacity of the vehicle is not increased</i>	n.a.
- dispositivi di aggancio	si
- <i>coupling devices for motor vehicles</i>	yes
- aste di presa dei veicoli a propulsione elettrica	n.r.
- <i>trolley booms of electrically-propelled vehicles</i>	n.a.
- parasole esterni	n.r.
- <i>external sun visors</i>	n.a.

Larghezza massima: 2450 mm (bracci lunghi - *long arms*)

Maximum width: 2270 mm (bracci corti - *short arms*)

(°°) Nella misurazione della larghezza NON considerare i seguenti dispositivi:

When measuring the vehicle width the following devices must NOT be taken into account:

- dispositivi per sigilli doganali e loro protezioni	n.r.
- <i>customs sealing devices and their protection</i>	n.a.
- dispositivi per fissare teloni impermeabili e loro protezioni	n.r.
- <i>devices for securing the tarpaulin and their protection</i>	n.a.
- dispositivo di rilevazione del funzionamento anomalo del pneumatico	n.r.
- <i>tyre failure tell-tale devices</i>	n.a.
- elementi sporgenti flessibili del sistema paraspruzzi	n.r.
- <i>protruding flexible parts of a spray-suppression system</i>	n.a.
- dispositivi di illuminazione	si
- <i>lighting equipment</i>	yes
- rampe di accesso (veicoli M2, M3 - non ricorre)	n.r.
- <i>access ramps (not applicable for vehicles cat. M2 and M3)</i>	n.a.
- specchi ed altri dispositivi per la visione indiretta	si
- <i>mirrors and other devices for indirect vision</i>	yes
- indicatori della pressione dei pneumatici	n.r.
- <i>tyre-pressure indicators</i>	n.a.
- predellini retrattili	n.r.
- <i>retractable steps</i>	n.a.
- rigonfiamento del pneumatico al suolo	si
- <i>deflected part of the tyre</i>	yes
- dispositivi di aiuto alla visione	n.r.
- <i>watching aids</i>	n.a.
- dispositivi retraibili di guida laterale (M2, M3) se non retratti	n.r.
- <i>retractable lateral guidance devices on (for category M2 and M3), if not retracted</i>	n.a.

Altezza massima: n.r. $\leq$ 4000 mm (da verificare a veicolo allestito)
Maximum height: n.a. (to verify when vehicle is completed)

(°°) Nella misurazione dell'altezza NON considerare i seguenti dispositivi:

When measuring the vehicle height the following devices must NOT be taken into account:

- antenne n.r.
- *aerials* n.a.

- pantografi o aste di presa in posizione sollevata n.r.
- *pantographs or trolley booms in their elevated position* n.a.

Poiché i dati rilevati differiscono di oltre l'1% da quelli dichiarati: n.r.
Because the difference in relative data is more than 1% to those declared: n.a.

si procede ad ulteriori misurazioni: n.r. si utilizzano i dati rilevati: n.r.
proceed with ulterior measurements: n.a. *use relative data:* n.a.

7.3. Dimensioni massime autorizzate per i veicoli (direttiva 96/53/CE - All. I - punti 1.1., 1.2., 1.3.)
Maximum authorized dimensions for vehicles (points 1.1., 1.2., 1.3., Annex I of Directive 96/53/EC)

7.3.1. Lunghezza max ammessa: 12000 mm (tutti i veicoli a motore)
Maximum length: (all the motor vehicle)

7.3.2. Larghezza max ammessa: 2550 mm (tutti i veicoli)
Maximum width: (all the vehicle)
2600 mm (sovrastrutture dei veicoli condizionati)
(superstructures of the vehicles designed for the controlled temperature transportation)

7.3.3. Altezza max ammessa: 4000 mm (tutti i veicoli)
Maximum height: (all the vehicle)

7.4. Calcolo della distribuzione della massa
Mass distribution calculations

7.4.1. Metodo di calcolo
Calculation procedure

7.4.1.1. Dati forniti dal costruttore
Manufacturer's information

Massa massima a carico tecnicamente ammissibile: $M = 7500$ kg
Technically permissible maximum laden mass of the vehicle:

Massa massima tecnicamente ammissibile dell'asse i: $m_i =$ (nota 1)
Technically permissible maximum mass on the axle i: (note 1)

(nota 1) Assi: 1° 3100 kg
(note 1) Axels: 2° 5100 kg
3° 0 kg
4° 0 kg

Massa massima tecnicamente ammissibile sul gruppo di assi j: $\mu_A =$ --- kg
Technically permissible maximum mass on the group of axles j $\mu_B =$ --- kg

Massa massima rimorchiabile tecnicamente ammissibile: $TM = 3500$ kg
Technically permissible maximum towable mass:

Massa massima a carico tecnicamente ammissibile della combinazione di veicoli: $MC = 11000$ kg
Technically permissible maximum laden mass of the combination:

7.4.1.2. I calcoli vengono limitati ai casi più sfavorevoli: posizioni estreme minime e massime del baricentro del carico utile
The calculations are limited to the worst cases: *minimum and maximum positions of the centre of gravity of the payload*

7.4.1.3. Simboli utilizzati: vedere punto 7.4.1.1.
Used notations: *see point 7.4.1.1.*

7.4.1.4. Assi unici: 1 + 2 asse
Solo axle: axle

Gruppi di assi: A = ---- asse
Group of axles: axle

B = ---- assi
axles

N° / No Posizione / Position

7.4.1.5. Assi scaricabili: --- n.r. (eseguire i calcoli con la sospensione normalmente caricata)
Loadable axles: n.a. (calculations carried out with the suspension loaded in the normal running configuration)

Assi sollevabili: --- n.r. (eseguire i calcoli con gli assi abbassati)
Retractable axles: n.a. (calculations carried out with the axles lowered)

7.4.1.6. Leggi di distribuzione dei carichi nei gruppi di assi, fornite dal costruttore:
Laws of distribution indicated by manufacturer:

Gruppo B	2°	100,0%
Group B	3°	0,0%
	4°	0,0%

7.4.2. Requisiti per i veicoli delle categorie N e O, ad eccezione dei caravan
Requirements for vehicles of categories N and O, except trailer caravans

7.4.2.1. La somma delle masse m_i deve essere $\geq M$ si
The sum of the masses m_i must be $\geq M$ yes

m_1	+	m_2	+	m_3	+	m_4	$\geq$	M	
3100	+	5100	+	0	+	0	$\geq$	7500	kg
					=	8200	$\geq$		

7.4.2.2. Per ogni gruppo j, la somma delle masse m_i deve essere $\geq$ della massa μ_j n.r.
For each group of axles designated j, the sum of the masses m_i on its axles must be $\geq \mu_j$ n.a.

7.4.2.3. La somma delle masse μ_j deve essere $\geq M$ n.r.
The sum of the masses μ_j must be $\geq M$ n.a.

Gruppi di assi:	μ_1	+	μ_2	$\geq$	M	
Group of axles:	----	+	----	=	----	$\geq$ 7500 kg

7.4.2.4. Massa in ordine di marcia: Modm = 3280 kg
Mass in running order:

Numero passeggeri (np):	2	Massa passeggeri:	np · 75 =	150	kg
Number of passengers (np):		Mass of passenger:			

Massa max tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio:	MMTAPA:	140	kg	([^])
Technically permissible maximum mass on the coupling point:				

Deve essere:	Modm	+	np · 75	+	MMTAPA	$\leq$	M	
Must be:	3280	+	150	+	140	$\leq$	7500	kg
				=	3570	$\leq$		

([^]) NOTA: traversa di traino con approvazione: n.r. valori D = ---- Dc = ----
cross member of towing hitch with approval: n.a. V = ---- S = ----

gancio di traino cat. V con appr.: n.r. valori D = ---- Dc = ----
towing hitch cat. V with approval: n.a. V = ---- S = ----

7.4.2.5. Quando il veicolo è carico alla massa M:
When the vehicle is laden to mass M:

sono rispettate le masse limiti per asse (m_i) si
the mass corresponding to the load on the axle 'i' not exceed the mass m_i on that axle: yes

sono rispettate le masse limiti per gruppi di assi (μ_j) n.r.
the mass corresponding to the load on the solo axle or group of axles 'j' not exceed the mass μ_j : n.a.

7.4.2.5.1 Veicolo carico alla massa M n.r.
Vehicle laden to mass M n.a.

Distribuzione uniforme del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci n.r.
Uniform distribution of mass n.a.

Massa di 75 kg su ciascun sedile passeggeri
Mass of 75 kg positioned on every passenger seat

Vedere tabella n° n.r.
See table No. n.a.

NOTA per l'autotelaio: il rispetto delle masse limiti è da verificare a veicolo carrozzato. si
NOTE for the chassis: mass limits to be checked on the completed vehicle. yes

7.4.2.5.2 **Veicolo carico alla massa M**
Vehicle laden to mass M

Distribuzione estrema del carico utile nella parte destinata al trasporto di merci si
Extreme distribution of mass (non-uniform load): yes

Massa di 75 kg su ciascun sedile passeggeri si
Mass of 75 kg positioned on every passenger seat yes

Posizioni estreme ammissibili possibili del baricentro del carico utile (dichiarate dal costruttore) rispetto a: 2° asse
Extreme permissible possible positions of the centre of gravity of the payload (declared by manufacturer), relative to: 2° axle

a) senza carico sul punto di aggancio $X_{Gmin} = 63$ mm $W_{max} = 7167$ mm
without mass on the coupling point $X_{Gmax} = 803$ mm $W_{min} = 5688$ mm

Vedere tabella n° 1, 2
See table No.

b) con carico sul punto di aggancio corrispondente alla massa max sul dispositivo di attacco non installato
with load on coupling corresponding to the maximum mass on the device with it being installed
 $X_{Gmin} = 311$ mm $W_{max} = 6671$ mm
 $X_{Gmax} = 1077$ mm $W_{min} = 5139$ mm

Vedere tabella n° 3, 4
See table No.

7.4.2.6. **Verifica della massa residua sul/sugli asse/i sterzante/i** (min 20 %)
Verify of mass bearing on the steering axle or axles

Veicolo di categoria N carico alla massa M con massa massima tecnicamente ammissibile sugli assi non sterzanti
Vehicle of category N laden to mass M and with maximum mass on the steering axles

Massa max sugli assi fissi o autosterzanti: 5100 kg
Maximum mass on the fixed or steering axles:

Massa residua su assi sterzanti: 2400 kg $\geq 0,2 \cdot M = 1500$ kg
Residual mass on the steered axles:

Verifica del rapporto minimo anteriore / posteriore
Verify of the minimum ratio front / rear

Valore minimo autorizzato dal primo costruttore: 0,25
Minimum value authorized by the first manufacturer:

Massa massima ammessa sugli assi posteriori: p = 5100 kg
Maximum mass permissible on the rear axles:

Massa minima residua sugli assi anteriori: a = 2400 kg
Minimum residual mass on the front axles:

Rapporto minimo effettivo asse anteriore / posteriore: a / p = 0,471 $\geq$ 0,25
Minimum effective ratio between front / rear axle:

7.4.2.7. **Massa massima a carico della combinazione di veicoli** si
Permissible maximum laden mass of the combination yes

MC = 11000 kg; M = 7500 kg; TM = 3500 kg

Deve essere: MC < (M+TM)
Must be:

$$11000 \leq (7500 + 3500) = 11000 \text{ kg}$$

7.4.3. **Requisiti per autobus di linea o granturismo**
Requirements for buses and coaches

non ricorre
not applicable

7.4.4. **Requisiti per i caravan**
Requirements for trailer caravans

non ricorre
not applicable

7.5. **Condizioni per la classificazione di un veicolo quale veicolo fuoristrada**
Conditions for the classification of a vehicle as an off-road vehicle

7.5.1. Veicolo completo (verifica obbligatoria) n.r.
Complete vehicle (mandatory verify) n.a.

Veicolo completato (verifica obbligatoria) n.r.
Completed vehicle (mandatory verify) n.a.

Trattore per semirimorchi senza ralla (verifica obbligatoria) n.r.
Semi-trailer towing vehicle (mandatory verify) n.a.

7.5.2. Veicolo incompleto (verifica su richiesta del costruttore) n.r.
Incomplete vehicles (verification carried out at the request of the manufacturer) n.a.

Il veicolo risponde ai requisiti dell'Allegato II alla Direttiva 70/156/CEE n.r.
The vehicle satisfies the requirements in Annex II to Directive 70/156/EEC n.a.

Vedere il punto 2. della Parte 2 del presente verbale particolare n.r.
See point 2. of Part 2 of this report n.a.

7.6. **Manovrabilità**
Manoeuvrability

7.6.1. Il veicolo a motore si iscrive in entrambi i sensi per 360° in una corona circolare con raggio esterno 12,50 m ed interno 5,30 m: si
The vehicle is able to manoeuvre on either side for a complete circular trajectory of 360° inside an area defined by two concentric circles, the outer circle having a radius of 12,50 m and the inner circle having a radius of 5,30 m: yes

ad eccezione degli elementi sporgenti prescritti per la larghezza del veicolo al punto 2.4.2 si nessuna sporgenza
with the exception of the protruding parts prescribed for the vehicle width in 2.4.2 yes no protruding

7.6.1.1. **Veicolo a motore**
Motor vehicles

Non eseguita, in quanto il passo è rimasto invariato rispetto al veicolo originale. Si rimanda pertanto alla parziale CE eseguita da Renault: e9*1230/2012*1230/2012*00 e successive estensioni
*Not completed, because the wheelbase has remained unchanged from the original vehicle. Therefore refer to the EC partial from Renault for information: e9*1230/2012*1230/2012*00 and following extensions*

7.6.1.2. **Semirimorchio** non ricorre
Semi-trailers not applicable

7.6.2. **Requisiti supplementari per i veicoli delle categorie N**
Additional requirements for vehicles of category N

Fuoriuscita della parte posteriore in curva con il punto anteriore esterno rasente alla circonferenza esterna, rispetto al piano verticale tracciato a veicolo fermo:

Distance at the rear when the vehicle moves forward on either side following the circle of 12,50 m:

Con tutti gli assi a terra: (max)		153	mm	(< 800 mm)
<i>With all the axle on the ground:</i>				(Pv= 4300 mm)
Con	n.r.	asse/i sollevato/i:	----	mm (< 1000 mm)
With	n.a.	retractable axle or axles:		(Pv= ---- mm)
Con	n.r.	asse/i scaricato/i:	----	mm (< 1000 mm)
With	n.a.	loadable axle or axles:		(Pv= ---- mm)

7.6.3.	Requisiti supplementari per i veicoli delle categorie M2 o M3 <i>Additional requirements for vehicles of categories M2 or M3</i>	n.r. n.a.
7.6.4.	Verifica eseguita con un metodo di calcolo equivalente <i>Verify with an appropriate equivalent calculation</i>	n.r. n.a.
7.6.5.	Per veicolo incompleto, dimensioni massime dichiarate dal costruttore per il rispetto delle prescrizioni di cui ai punti da 7.6.1. a 7.6.3.: <i>For incomplete vehicle, maximum permissible dimensions declared by manufacturer against the requirements of sections 7.6.1 to 7.6.3.</i>	
	vedere scheda informativa n°: ---- <i>see information document No.:</i>	n.r. n.a.
	vedere disegno n°: ---- <i>see drawing No.:</i>	n.r. n.a.
7.7.	Requisiti supplementari per i veicoli a motore delle categorie M2 e M3 <i>Additional requirements for motor vehicles of categories M2 and M3</i>	n.r. n.a.
7.8.	Massa massima tecnicamente ammissibile sul punto di aggancio dei veicoli a motore e istruzioni per il fissaggio dei dispositivi di attacco <i>Technically permissible maximum mass on the coupling point of motor vehicles and mounting instructions for couplings</i>	
7.8.1.	Veicolo a motore progettato per trainare rimorchi ad asse centrale con $TM > 3500$ kg <i>Motor vehicle designed to tow a centre-axle trailer and with $TM > 3500$ kg</i>	no no
	Massa Massima Tecnicamente Ammissibile sul Punto di Aggancio: <i>Technically permissible maximum mass on the coupling point:</i>	MMTAPA
	deve essere: MMTAPA $\geq \begin{cases} 0,1 \cdot TM \\ \text{oppure / or} \\ 1000 \text{ kg} \end{cases}$ (il valore inferiore) <i>must be:</i> (the minimum value)	
	Valori effettivi: ---- $\geq \begin{cases} 350 \text{ kg} \\ \text{oppure / or} \\ 1000 \text{ kg} \end{cases}$	
	Il dispositivo di attacco (traversa di traino) è già montato dal costruttore: <i>The coupling device (cross member of towing) is already mounted by the manufacturer:</i>	n.r. n.a.
7.8.2.	Veicolo a motore progettato per trainare rimorchi ad asse centrale con $TM \leq 3500$ kg <i>Motor vehicle designed to tow a centre-axle trailer and with $TM \leq 3500$ kg</i>	n.r. n.a.
	deve essere: MMTAPA $\geq \begin{cases} 0,04 \cdot TM \\ \text{oppure / or} \\ 25 \text{ kg} \end{cases}$ (il valore inferiore) <i>must be:</i> (the minimum value)	
	Valori effettivi: 140 $\geq \begin{cases} 140 \text{ kg} \\ \text{oppure / or} \\ 25 \text{ kg} \end{cases}$	
	Il dispositivo di attacco (traversa di traino) è già montato dal costruttore: <i>The coupling device (cross member of towing) is already mounted by the manufacturer:</i>	si yes
7.8.3.	Per veicolo a motore con $M \leq 3500$ kg <i>For motor vehicle with $M \leq 3500$ kg</i>	
	Sono specificate nel libretto di istruzioni le condizioni per il fissaggio del dispositivo di attacco: <i>Specified in the owner's manual are the conditions for the attachment of the coupling device:</i>	n.r. n.a.
7.9.	Capacità di spunto in salita (avviati per 5 volte su una pendenza di almeno il 12 % nell'arco di 5 minuti) <i>Hill-starting ability</i> (capable of starting 5 times within 5 minutes at an up-hill gradient of at least 12%)	
	Veicolo a motore che traina un rimorchio, alla massa MC: <i>Motor vehicle towing a trailer and laden to maximum mass of the combination MC:</i>	11000 kg n.r. n.a.
	Prova diretta su pendenza del: ---- alla massa di: ---- kg <i>Real test on slope: to mass of:</i>	n.r. n.a.

Prova simulata con traino in piano di veicolo frenato:

n.r.

Simulated test:

n.a.

sforzo di traino: n.r. kN > $11000 \cdot 0.12 \cdot 0.981 =$ 12,95 kN
towing force: n.a.

Nota: invariato rispetto al veicolo base si con MC = 7500 kg
Note: unchanged to the base vehicle yes with MC =

7.10. **Rapporto potenza motore/massa massima**

Engine power/maximum mass ratio

Potenza: 130 kW Massa comb. MC: 11000 kg Rapporto: 11,82 kW/t (≥ 5 kW/t)
Power: Comb. mass MC: Ratio:

Nel caso dei trattori stradali la potenza motore deve essere pari almeno a 2,2 kW/t.

In the case of a road tractor, the engine power must be at least 2,2 kW/t.

7.11. **Equivalenza sospensioni assi motori**

Equivalence between suspension for vehicle driving

Non ricorre (sospensione pneumatica): si
Not applicable (pneumatic suspension): yes

Vedere il verbale particolare allegato: n.r.
See the attachment report: n.a.

IL FUNZIONARIO

(dott. ing. Renato CORMACI)

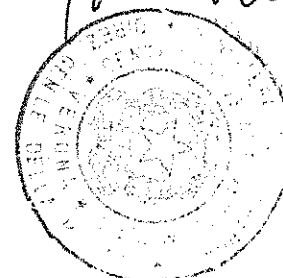


TABELLE PER IL CALCOLO DELLA DISTRIBUZIONE DI MASSA
TABLES FOR THE CALCULATION OF THE DISTRIBUTION OF MASS

TABELLA N° 1
TABLE No.

CARROZZABILITA' MASSIMA
MAXIMUM BODY FITTING

$X_{Gmin} = 63$ mm; $W_{MAX} = 7167$ mm

			Totale <i>Total</i>	1° asse <i>Axle 1</i>	2° asse <i>Axle 2</i>	3° asse <i>Axle 3</i>	4° asse <i>Axle 4</i>
Massa in ordine di marcia: <i>Mass:</i>	Modm		3280	2190	1090	0	0
Passeggeri n°: 2 (np) <i>Passenger No:</i>	np*75		150	150	0	0	0
Portata utile: <i>Load:</i>	pu		4070	60	4010	0	0
Massa complessiva e per asse: <i>Maximum mass:</i>	M		7500	2400	5100	0	0
Masse limiti per asse: <i>Maximum permissible mass for axle:</i>	mi			3100	5100	0	0
Gruppi di assi: <i>Axle groups:</i>							
Massa complessiva per gruppi: <i>Maximum mass on the group of axles:</i>	M						
Masse limiti per gruppo di assi: <i>Maximum permissible mass for axle groups:</i>	μ_j						

TABELLA N° 2
TABLE No.

CARROZZABILITA' MINIMA
MINIMUM BODY FITTING

$X_{Gmax} = 803$ mm; $W_{min} = 5688$ mm

			Totale <i>Total</i>	1° asse <i>Axle 1</i>	2° asse <i>Axle 2</i>	3° asse <i>Axle 3</i>	4° asse <i>Axle 4</i>
Massa in ordine di marcia: <i>Mass:</i>	Modm		3280	2190	1090	0	0
Passeggeri n°: 2 (np) <i>Passenger No:</i>	np*75		150	150	0	0	0
Portata utile: <i>Load:</i>	pu		4070	760	3310	0	0
Massa complessiva e per asse: <i>Maximum mass:</i>	M		7500	3100	4400	0	0
Masse limiti per asse: <i>Maximum permissible mass for axle:</i>	mi			3100	5100	0	0
Gruppi di assi: <i>Axle groups:</i>							
Massa complessiva per gruppi: <i>Maximum mass on the group of axles:</i>	M						
Masse limiti per gruppo di assi: <i>Maximum permissible mass for axle groups:</i>	μ_j						

TABELLA N° 3
TABLE No.

CARROZZABILITA' MASSIMA
MAXIMUM BODY FITTING

$X_{Gmin} = 311$ mm; $W_{MAX} = 6671$ mm

		Totale Total	1° asse Axle 1	2° asse Axle 2	3° asse Axle 3	4° asse Axle 4
Massa in ordine di marcia: Mass:	Modm	3280	2190	1090	0	0
Passeggeri n°: 2 (np) Passenger No:	np*75	150	150	0	0	0
Massa dispositivo di attacco: Mass of the coupling device:	MDA	0	0	0	0	0
Massa sul punto di aggancio (*): Mass on the coupling point (*):	MMTAPA	140	-225	365	0	0
Portata utile: Load:	pu	3930	285	3645	0	0
Massa complessiva e per asse: Maximum mass:	M	7500	2400	5100	0	0
Masse limiti per asse: Maximum permissible mass for axle:	mi		3100	5100	0	0

TABELLA N° 4
TABLE No.

CARROZZABILITA' MINIMA
MINIMUM BODY FITTING

$X_{Gmax} = 1077$ mm; $W_{min} = 5139$ mm

		Totale Total	1° asse Axle 1	2° asse Axle 2	3° asse Axle 3	4° asse Axle 4
Massa in ordine di marcia: Mass:	Modm	3280	2190	1090	0	0
Passeggeri n°: 2 (np) Passenger No:	np*75	150	150	0	0	0
Massa dispositivo di attacco: Mass of the coupling device:	MDA	0	0	0	0	0
Massa sul punto di aggancio (*): Mass on the coupling point (*):	MMTAPA	140	-225	365	0	0
Portata utile: Load:	pu	3930	985	2945	0	0
Massa complessiva e per asse: Maximum mass:	M	7500	3100	4400	0	0
Masse limiti per asse: Maximum permissible mass for axle:	mi		3100	5100	0	0

(*) distanza centro gancio ÷ centro 2° asse: 2600 mm

(*) distance from couplig point to centre of 2nd axle: